

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

HDS 950

1.625-912.0 HDS 950

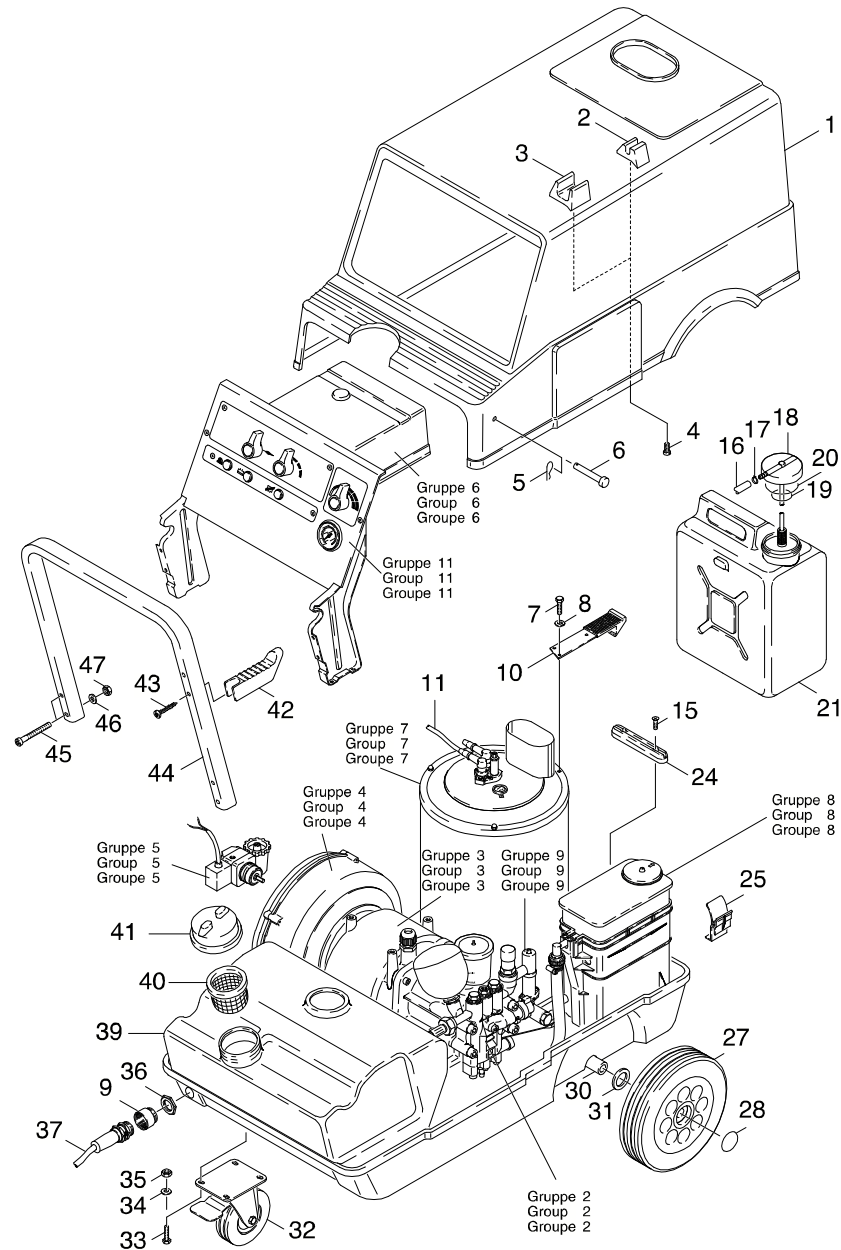
1.625-918.0 HDS 950 * UL

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

A1

HDS 950

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
 GROUP: 1.0 PIECE PARTS
 GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. | POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|--|--|-----------------------------------|----------------------|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | HAUBE / COVER / CAPOT | 5.066-336.0 | 1 | 37 | CABLE PLUG AND GFCI / CABLE / CABLE / 1.625-918.0 | 6.647-373.0 | 1 |
| 2 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-406.0 | 1 | 37 | KABEL KPL. 11M / CABLE / CABLE | 6.647-630.0 | 1 |
| 3 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-402.0 | 1 | 39 | TANK / TANK / RESERVOIR | 5.071-024.0 | 1 |
| 4 | LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 6.303-122.0 | 1 | 40 | SIEB D 70 / STRAINER / CREPINE | 6.414-275.0 | 1 |
| 5 | SICHERUNG / CLIP / CONSOLIDATION | 6.343-006.0 | 2 | 41 | DECKEL / COVER / COUVERCLE | 5.063-217.0 | 1 |
| 6 | BOLZEN / BOLT / BOULON | 6.373-322.0 | 2 | 42 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-253.0 | 2 |
| 7 | ZYL.SCHR. M 5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-443.0 | 1 | 43 | BL.SCHR. ST5,5X55,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 6.305-005.0 | 2 |
| 8 | FEDERRING B 5 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER | 7.313-002.0 | 1 | 44 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-121.0 | 1 |
| 9 | ERWEITERUNGSSTUECK / ADAPTOR / PIECE DE EXTENSION | 6.641-612.0 | 1 | 45 | SCHRAUBE M 6X 50 / SCREW / VIS | 7.306-133.0 | 4 |
| 10 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-257.0 | 1 | 46 | ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-167.0 | 4 |
| 11 | ZUENDKABEL / IGNITION CABLE / FIL D'AMORCE | 6.641-198.0 | 1 | 47 | 6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-425.0 | 4 |
| ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | | |
| 15 | SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS | 7.303-038.0 | 2 | | | | |
| 16 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-225.0 | 2 | | | | |
| ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | | |
| 17 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-559.0 | 2 | | | | |
| 18 | FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME | 5.030-355.0 | 1 | | | | |
| 19 | O-RING 47,0 X 4,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-490.0 | 1 | | | | |
| 20 | O-RING 80,0 X 4,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-491.0 | 1 | | | | |
| 21 | TANK / TANK / RESERVOIR | 5.071-025.0 | 1 | | | | |
| 24 | AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT | 5.057-024.0 | 1 | | | | |
| 25 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-256.0 | 2 | | | | |
| 27 | SCHEIBENRAD 300 / WEB DISC WHEEL / ROUE PLEINE | 6.435-178.0 | 2 | | | | |
| 28 | SCHNELLBEFESTIGER / QUICK-FASTENER / ATTACHE RAPIDE | 6.343-137.0 | 2 | | | | |
| 29 | SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS | 6.303-031.0 | 2 | | | | |
| 30 | ACHSE / AXLE / ESSIEU | 5.105-063.0 | 1 | | | | |
| 31 | SCHEIBE 24 / WASHER / RONDELLE | 7.312-060.0 | 8 | | | | |
| 32 | LENKROLLE 125 / CASTOR / ROUE PIVOTANTE | 6.435-071.0 | 1 | | | | |
| 33 | 6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-395.0 | 4 | | | | |
| 34 | SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE | 7.312-004.0 | 4 | | | | |
| 35 | 6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-004.0 | 4 | | | | |
| 36 | GEGENMUTTER PG13.5 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU | 6.641-480.0 | 1 | | | | |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

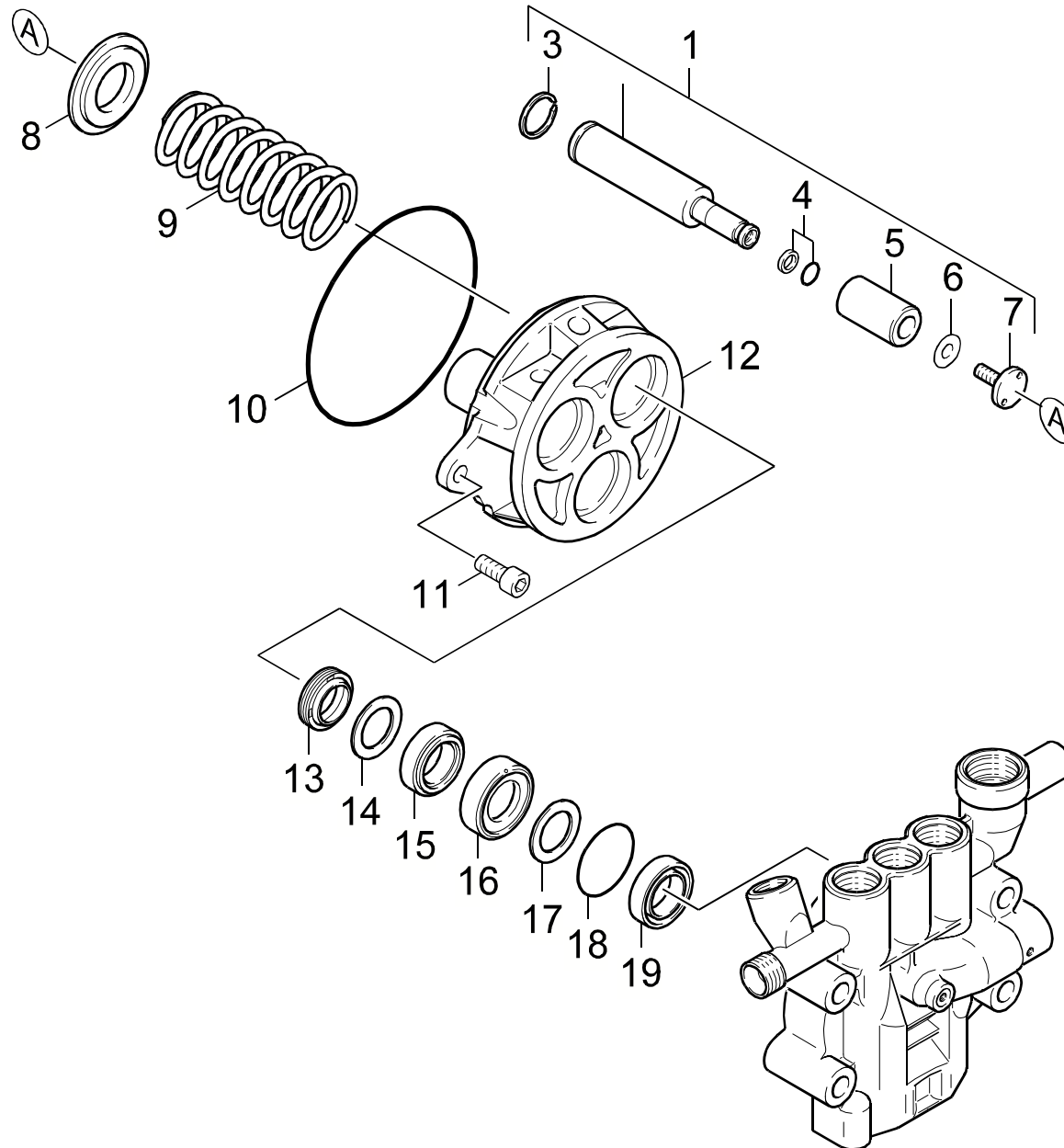
HDS 950

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

GRUPPE: 2.1 KOLBEN / => 31400
GROUP: 2.1 PISTON / => 31400
GRUPPE: 2.1 PISTON / => 31400

B2

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

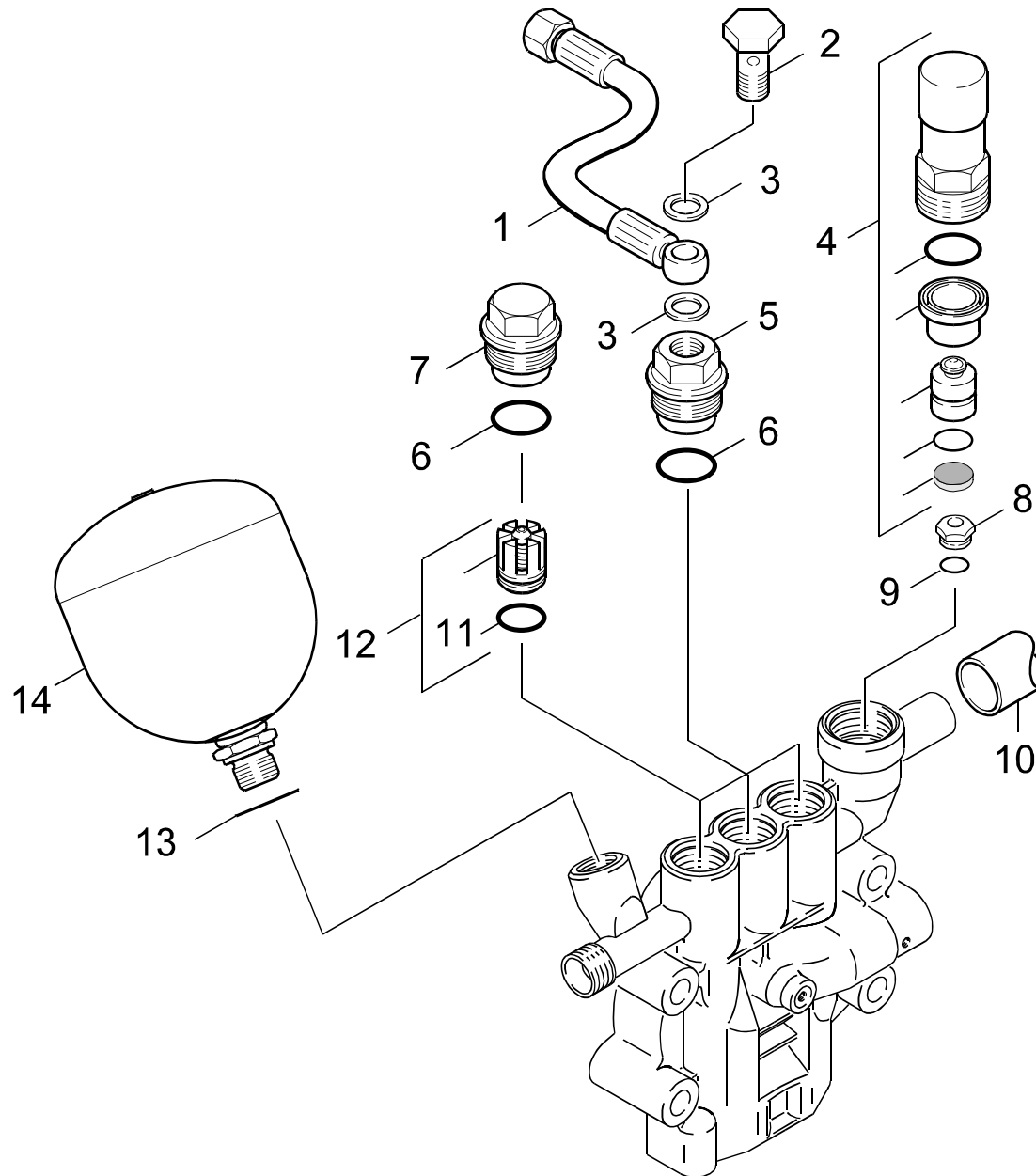
GRUPPE: 2.1 KOLBEN / / => 31400
GROUP: 2.1 PISTON / / => 31400
GROUPE: 2.1 PISTON / / => 31400

C2

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON | 4.553-076.0 | 3 |
| 3 | SPRENGRING 20 / RETAINER / CIRCLIP | 6.472-331.0 | 3 |
| 4 | O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-365.0 | 3 |
| 5 | KERAMIKHUELSE / CERAMIC POD / DOUILLE CERAMIQUE | 5.110-220.0 | 3 |
| 6 | DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 5.363-162.0 | 3 |
| 7 | FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS | 5.305-111.0 | 3 |
| 8 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-289.0 | 3 |
| 9 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-150.0 | 3 |
| 10 | O-RING 100,0 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-448.0 | 1 |
| 11 | ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-041.0 | 3 |
| 12 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.060-182.0 | 1 |
| 13 | NUTRING 20X28X6/8 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.365-052.0 | 3 |
| 14 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-255.0 | 3 |
| 15 | KOMPAKTDI. 20X30X6 / SEAL / JOINT | 6.365-053.0 | 3 |
| 16 | BUCHSE / BUSH / DOUILLE | 5.112-181.0 | 3 |
| 17 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-224.0 | 3 |
| 18 | O-RING 34,65X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-484.0 | 3 |
| 19 | NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.365-330.0 | 3 |
| 100 | PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES | 2.880-283.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

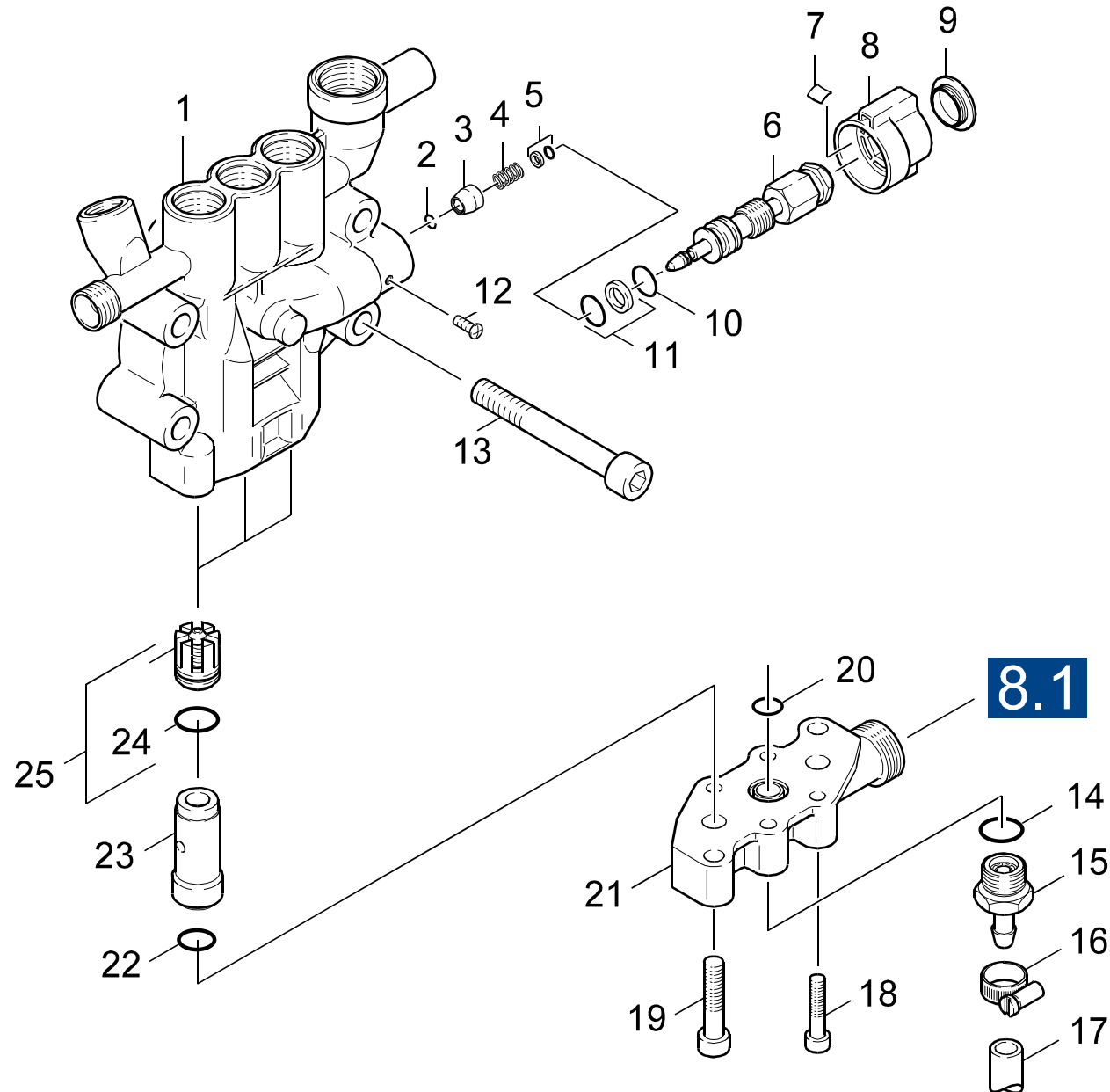
GRUPPE: 2.2 DRUCKSEITE / /=> 31400
GROUP: 2.2 PHYSICAL PAGE / /=> 31400
GRUPPE: 2.2 COTE REFOULEMENT / /=> 31400

E2

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | HD-SCHLAUCH DN 5 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.388-843.0 | 1 |
| 2 | HOHLSCHRAUBE 6-3 / HOLLOW SCREW / BOULON CREUX | 7.386-363.0 | 1 |
| 3 | DICHTRING 10 X13,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 7.362-003.0 | 2 |
| 4 | SICHERHEITSVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPAPE (TROP-PLEIN) | 6.412-604.0 | 1 |
| 5 | VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.) | 5.583-062.0 | 1 |
| 6 | O-RING 17,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-483.0 | 3 |
| 7 | VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.) | 5.583-060.0 | 2 |
| 8 | VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE | 5.581-093.0 | 1 |
| 9 | O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-482.0 | 1 |
| 10 | SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU | 5.442-503.0 | 1 |
| 11 | O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-481.0 | 3 |
| 12 | VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE | 4.580-117.0 | 3 |
| 13 | DICHTRING 16 X20 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 7.362-007.0 | 1 |
| 14 | DRUCKSPEICHER / PULSATION DAMPER / ANTI-BELIER | 6.505-028.0 | 1 |
| 15 | HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.388-859.0 | 1 |
| 16 | HD-SCHLAUCH / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.389-355.0 | 1 |
| 100 | PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES | 2.880-283.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

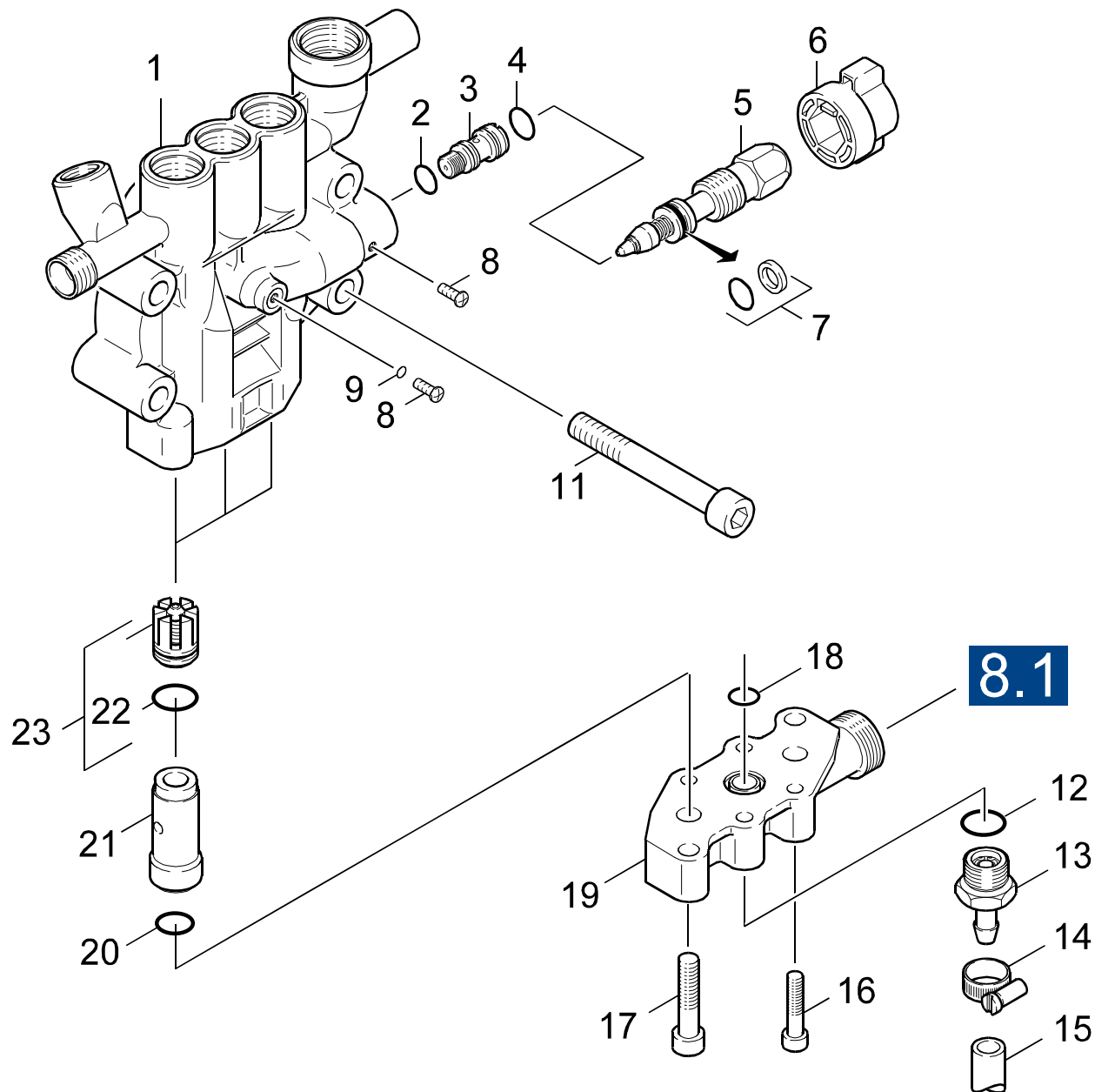
GRUPPE: 2.3 SAUGSEITE / /=> 16626
GROUP: 2.3 SUCTION SIDE / /=> 16626
GROUPE: 2.3 COTE ASPIRANT / /=> 16626

G2

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE | 4.550-084.0 | 1 |
| 2 | SPRENGRING A 6 / RETAINER / CIRCLIP | 6.343-143.0 | 1 |
| 3 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-226.0 | 1 |
| 4 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-110.0 | 1 |
| 5 | O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-477.0 | 1 |
| 6 | SPINDEL / SPINDLE / PIVOT | 5.291-023.0 | 1 |
| 7 | SICHERUNGSFEDER / RETAINING SPRING / RESSORT D'ARRET | 6.313-003.0 | 1 |
| 8 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-111.0 | 1 |
| 9 | STOPFEN / PLUG / BOUCHON | 5.132-010.0 | 1 |
| 10 | O-RING 8,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-388.0 | 1 |
| 11 | O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-365.0 | 1 |
| 12 | SCHRAUBE M 3X 6 / SCREW / VIS | 7.306-051.0 | 1 |
| 13 | ZYL.SCHR. M10X100 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-066.0 | 4 |
| 14 | O-RING 15,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-427.0 | 1 |
| 15 | VENTIL / VALVE / SOUPAPE | 4.580-114.0 | 1 |
| 16 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-515.0 | 1 |
| 17 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-194.0 | 1 |
| 18 | SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS | 7.306-105.0 | 4 |
| 19 | ZYL.SCHR. M 8X 30 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-043.0 | 2 |
| 20 | O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-480.0 | 1 |
| 21 | VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE | 5.587-107.0 | 1 |
| 22 | O-RING 15,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-153.0 | 2 |
| 23 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-210.0 | 2 |
| 24 | O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-481.0 | 3 |
| 25 | VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE | 4.580-117.0 | 3 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.4 SAUGSEITE / 16627 => / => 31400
GROUP: 2.4 SUCTION SIDE / 16627 => / => 31400
GROUPE: 2.4 COTE ASPIRANT / 16627 => / => 31400

I2

HDS 950

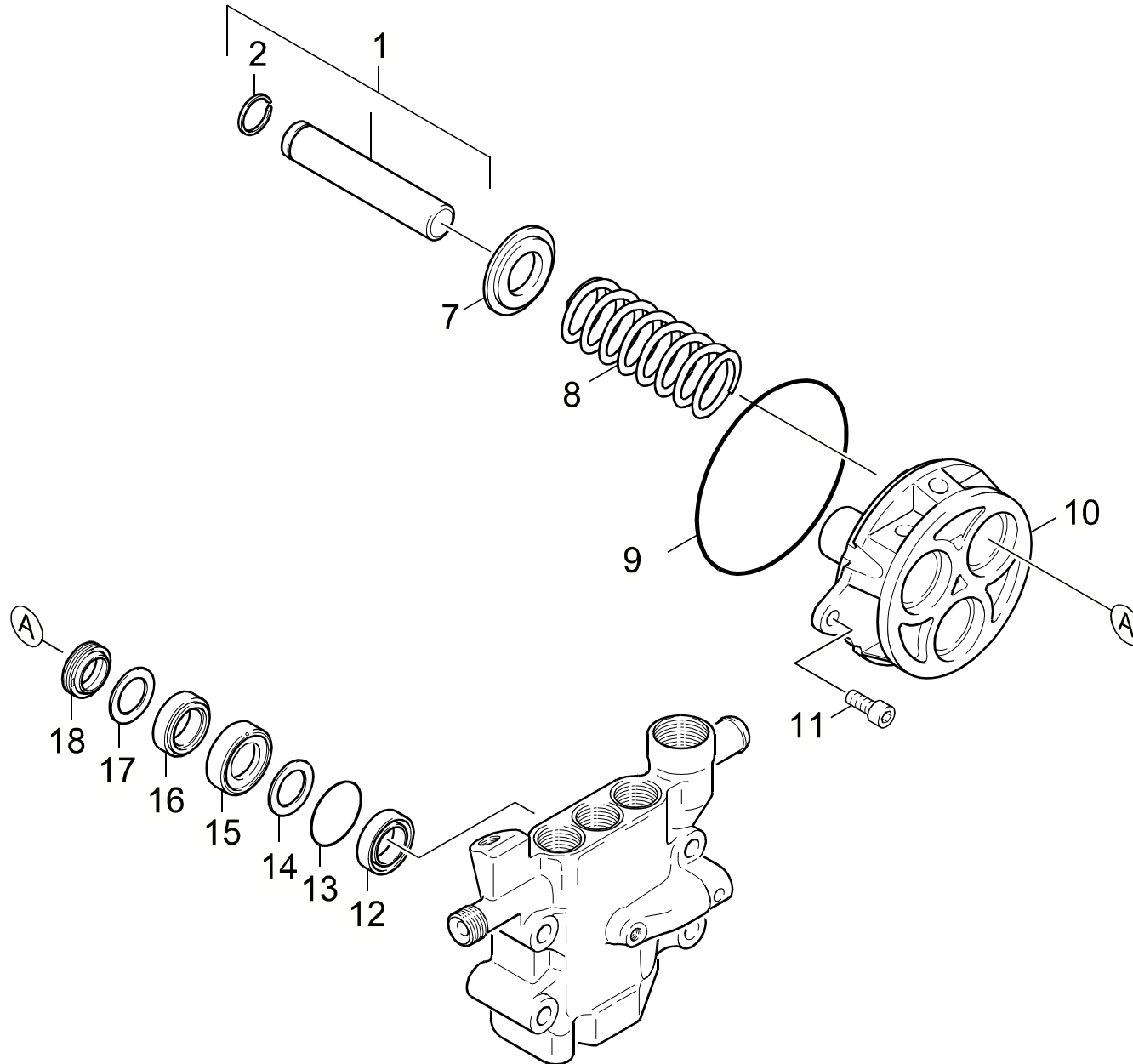
| POS. | BENNENUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|---|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD / CULASSE | 4.550-146.0 | 1 |
| 2 | O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-482.0 | 1 |
| 3 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-368.0 | 1 |
| 4 | O-RING 11,0 X 1,3 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-402.0 | 1 |
| 5 | SPINDEL / SPINDLE / PIVOT | 4.291-009.0 | 1 |
| 6 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-263.0 | 1 |
| 7 | O-RING 12,42 KOMPL / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-575.0 | 1 |
| 8 | LINSENSCHR. M 4X 6 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 7.306-323.0 | 2 |
| 9 | O-RING 4,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-452.0 | 1 |
| 11 | ZYL.SCHR. M10X100 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-066.0 | 4 |
| 12 | O-RING 15,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-427.0 | 1 |
| 13 | VENTIL / VALVE / SOUPAPE | 4.580-114.0 | 1 |
| 14 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-515.0 | 1 |
| 15 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-194.0 | 1 |
| 16 | SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS | 7.306-105.0 | 4 |
| 17 | ZYL.SCHR. M 8X 30 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-043.0 | 2 |
| 18 | O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-480.0 | 1 |
| 19 | VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE | 5.587-107.0 | 1 |
| 20 | O-RING 15,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-153.0 | 2 |
| 21 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-210.0 | 2 |
| 22 | O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-481.0 | 3 |
| 23 | VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE | 4.580-117.0 | 3 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.5 KOLBEN / 31401 =>
GROUP: 2.5 PISTON / 31401 =>
GRUPPE: 2.5 PISTON / 31401 =>

J2

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

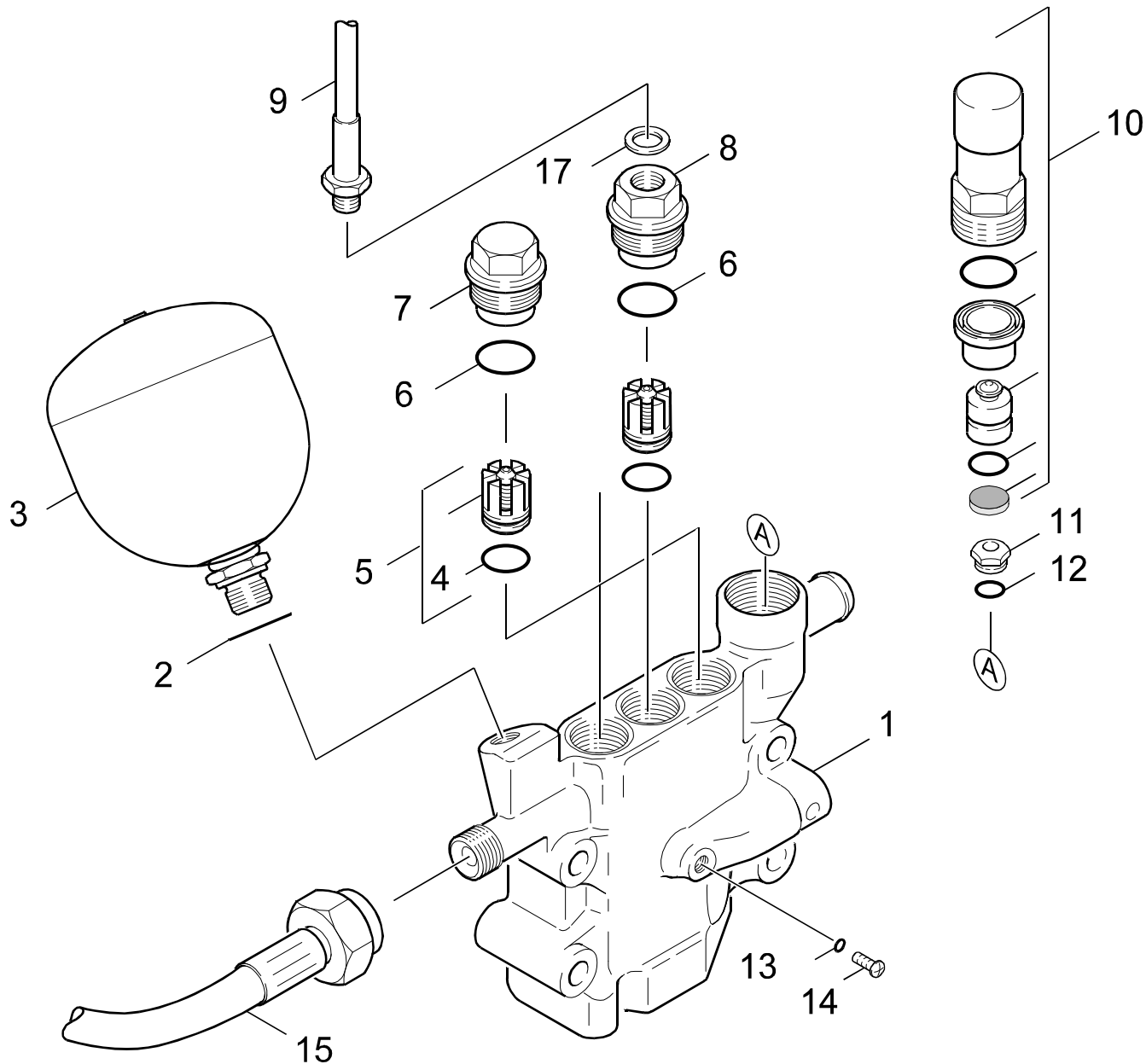
GRUPPE: 2.5 KOLBEN / 31401 =>
GROUP: 2.5 PISTON / 31401 =>
GROUPE: 2.5 PISTON / 31401 =>

K2

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON | 4.553-129.0 | 3 |
| 2 | SPRENGRING 20 / RETAINER / CIRCLIP | 6.472-331.0 | 3 |
| 7 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-289.0 | 3 |
| 8 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-150.0 | 3 |
| 9 | O-RING 100,0 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-448.0 | 1 |
| 10 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.060-182.0 | 1 |
| 11 | ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-041.0 | 3 |
| 12 | NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.365-330.0 | 3 |
| 13 | O-RING 34,65X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-484.0 | 3 |
| 14 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-224.0 | 3 |
| 15 | BUCHSE / BUSH / DOUILLE | 5.112-181.0 | 3 |
| 16 | KOMPAKTDI. 20X30X6 / SEAL / JOINT | 6.365-053.0 | 3 |
| 17 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-255.0 | 3 |
| 18 | NUTRING 20X28X6/8 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.365-052.0 | 3 |
| 100 | PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES | 2.880-283.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.6 DRUCKSEITE / 31401 =>
GROUP: 2.6 PHYSICAL PAGE / 31401 =>
GRUPPE: 2.6 COTE REFOULEMENT / 31401 =>

M2

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD / CULASSE | 4.550-187.0 | 1 |
| 2 | O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-176.0 | 1 |
| 2 | DRUCKSPEICHER / PULSATION DAMPER / ANTI-BELIER | 6.505-028.0 | 1 |
| 4 | O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-481.0 | 3 |
| 5 | VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE | 4.580-117.0 | 3 |
| 6 | O-RING 17,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-483.0 | 3 |
| 7 | VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.) | 5.583-060.0 | 2 |
| 8 | VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.) | 5.583-062.0 | 1 |
| 9 | HD-SCHLAUCH / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.389-355.0 | 1 |
| 10 | SICHERHEITSVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPAPE (TROP-PLEIN) | 6.412-604.0 | 1 |
| 11 | VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE | 5.581-093.0 | 1 |
| 12 | O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-482.0 | 1 |
| 13 | O-RING 4,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-452.0 | 1 |
| 14 | LINSENSCHR. M 4X 6 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 7.306-323.0 | 1 |
| 15 | HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.388-859.0 | 1 |
| 100 | PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES | 2.880-283.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

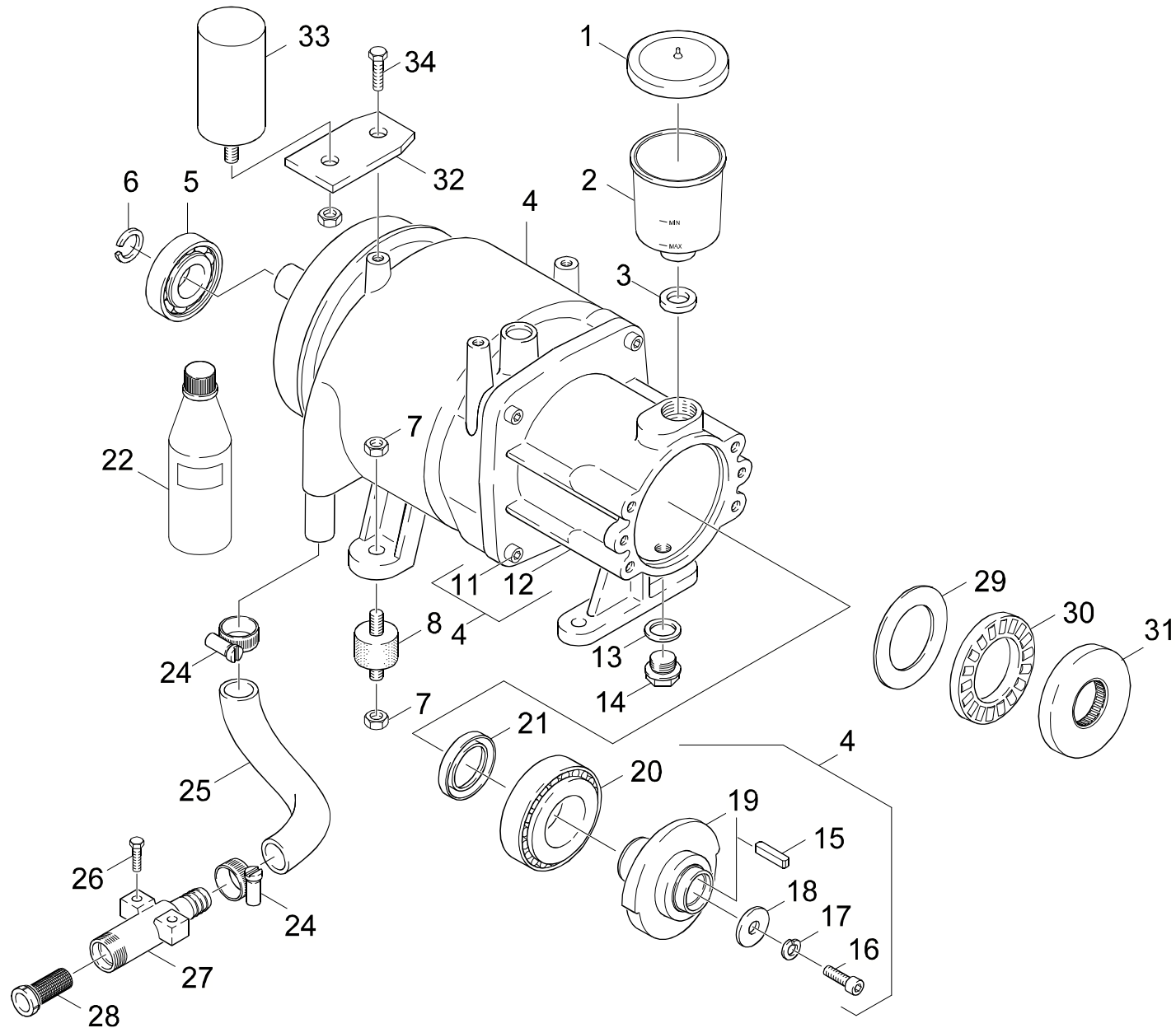
HDS 950

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 3.1 MOTOR / => 33268
GROUP: 3.1 MOTOR / => 33268
GRUPPE: 3.1 MOTEUR / => 33268

B3

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.1 MOTOR / / => 33268
 GROUP: 3.1 MOTOR / / => 33268
 GROUPE: 3.1 MOTEUR / / => 33268

C3

HDS 950

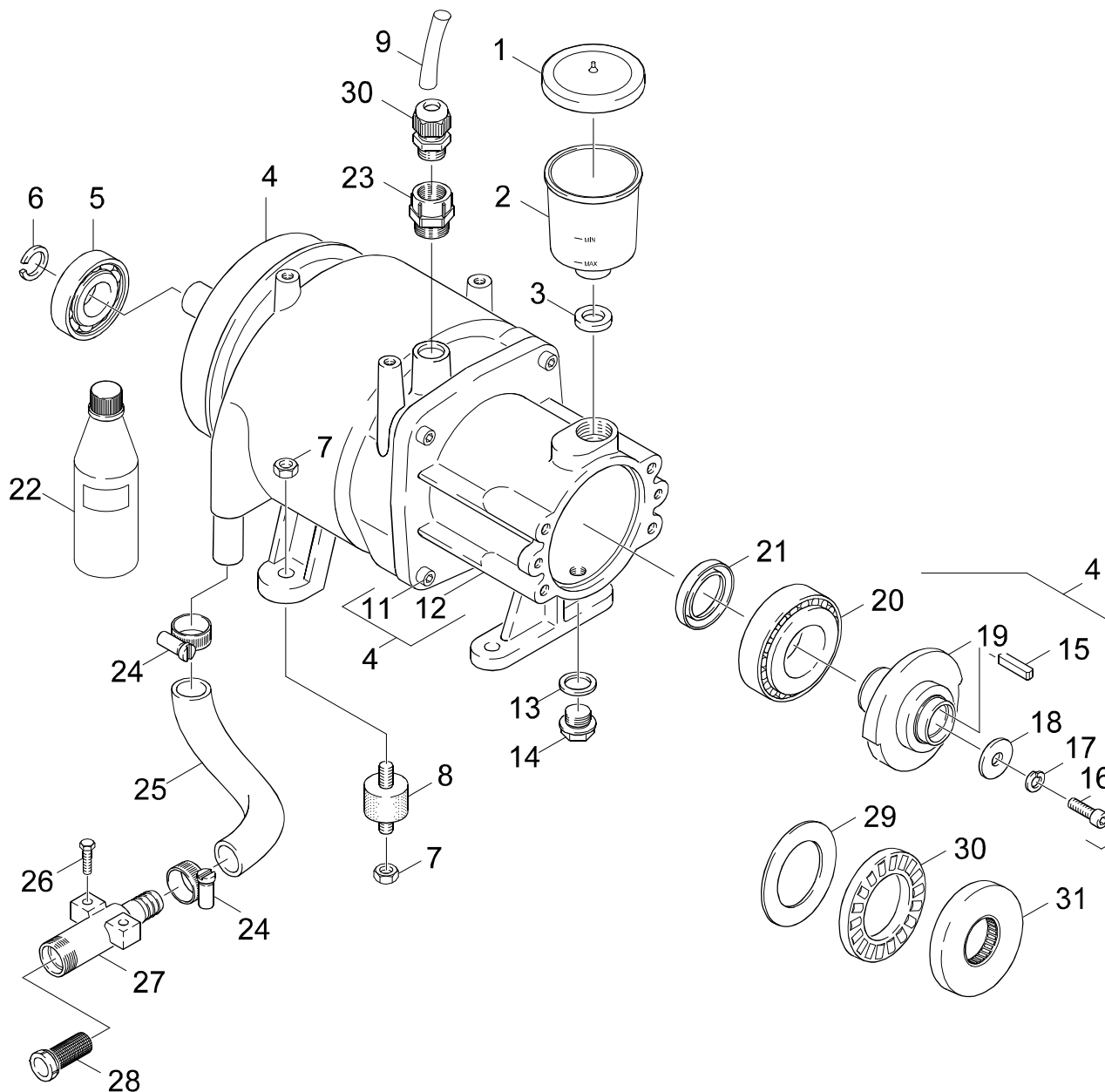
| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. | POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | DECKEL / COVER / COUVERCLE | 5.063-189.0 | 1 | 33 | BETRIEBSKONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENS. DE SERVICE | 6.661-084.0 | 1 |
| 2 | BEHAELTER / TANK / BAC | 5.070-048.0 | 1 | 34 | 6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-395.0 | 1 |
| 3 | DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 5.363-100.0 | 1 | | | | |
| 4 | E-MOTOR 3,0KW / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE | 6.612-243.0 | 1 | | | | |
| 5 | KUGELLAGER 6305-2Z / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE | 6.401-253.0 | 1 | | | | |
| 6 | S-RING 25X1,2 / SPRING CLIP / CIRCLIP | 7.343-008.0 | 1 | | | | |
| 7 | 6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-510.0 | 8 | | | | |
| 8 | GUMMIPUFFER M8 / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC | 6.339-060.0 | 4 | | | | |
| 11 | SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS | 7.306-105.0 | 3 | | | | |
| 12 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.060-181.0 | 1 | | | | |
| 13 | DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 7.362-009.0 | 1 | | | | |
| 14 | VS-SCHRAUBE M18X1,5 / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE | 7.382-235.0 | 1 | | | | |
| 15 | PASSFEDER 8X 7X 40 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE | 7.318-038.0 | 1 | | | | |
| 16 | ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-041.0 | 3 | | | | |
| 17 | FEDERRING 8 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER | 7.313-051.0 | 1 | | | | |
| 18 | SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE | 7.312-261.0 | 1 | | | | |
| 19 | TAUMELSCHEIBE KPL. / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION | 4.120-106.0 | 1 | | | | |
| 20 | KEGELROLLENLAGER 41 / TAPER ROLLER BEARIN / PALIER A ROULEAUX | 6.401-225.0 | 1 | | | | |
| 21 | RWDR A35 X 52 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE) | 7.367-009.0 | 1 | | | | |
| 22 | MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR) | 6.288-050.0 | 1 | | | | |
| 24 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-547.0 | 2 | | | | |
| 25 | SCHLAUCH DN16 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-719.0 | 1 | | | | |
| | ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | |
| 26 | SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS | 7.306-090.0 | 1 | | | | |
| 27 | KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE | 5.427-087.0 | 1 | | | | |
| 28 | SIEB / STRAINER / CREPINE | 6.414-141.0 | 1 | | | | |
| 29 | LAUFSCHLEIBE / ROTOR DISC / DISQUE DE BUTEE | 6.401-122.0 | 1 | | | | |
| 30 | AXIALROLLENKAEFIG / THRUST ROLLER CAGE / BUTEE A ROULEAUX | 6.401-123.0 | 1 | | | | |
| 31 | DRUCKSCHEIBE M.KAEF / PRESSURE DISC / DISQUE DE PRESSION | 6.401-124.0 | 1 | | | | |
| 32 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-267.0 | 1 | | | | |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.2 MOTOR / 33269 =>
GROUP: 3.2 MOTOR / 33269 =>
GRUPPE: 3.2 MOTEUR / 33269 =>

D3

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 MOTOR / 33269 =>
 GROUP: 3.2 MOTOR / 33269 =>
 GROUPE: 3.2 MOTEUR / 33269 =>

E3

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. | POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | DECKEL / COVER / COUVERCLE | 5.063-189.0 | 1 | 31 | LAUFSCHEIBE / ROTOR DISC / DISQUE DE BUTEE | 6.401-122.0 | 1 |
| 2 | BEHAELTER / TANK / BAC | 5.070-048.0 | 1 | 32 | AXIALROLLENKAEFIG / THRUST ROLLER CAGE / BUTEE A ROULEAUX | 6.401-123.0 | 1 |
| 3 | DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 5.363-100.0 | 1 | 33 | DRUCKSCHEIBE M.KAEF / PRESSURE DISC / DISQUE DE PRESSION | 6.401-124.0 | 1 |
| 4 | E-MOTOR 3,0KW / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE | 6.612-243.0 | 1 | | | | |
| 5 | KUGELLAGER 6305-2Z / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE | 6.401-253.0 | 1 | | | | |
| 6 | S-RING 25X1,2 / SPRING CLIP / CIRCLIP | 7.343-008.0 | 1 | | | | |
| 7 | 6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-510.0 | 8 | | | | |
| 8 | GUMMIPUFFER M8 / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC | 6.339-060.0 | 4 | | | | |
| 9 | ISOLIERSCHLAUCH 10 / INSULATING HOSE / TUYAU ISOLANT | 6.642-011.0 | 1 | | | | |
| | ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | |
| 11 | SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS | 7.306-105.0 | 3 | | | | |
| 12 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.060-181.0 | 1 | | | | |
| 13 | DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 7.362-009.0 | 1 | | | | |
| 14 | VS-SCHRAUBE M18X1,5 / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE | 7.382-235.0 | 1 | | | | |
| 15 | PASSFEDER 8X 7X 40 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE | 7.318-038.0 | 1 | | | | |
| 16 | ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-041.0 | 3 | | | | |
| 17 | FEDERRING 8 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER | 7.313-051.0 | 1 | | | | |
| 18 | SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE | 7.312-261.0 | 1 | | | | |
| 19 | TAUMELSCHEIBE KPL. / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION | 4.120-106.0 | 1 | | | | |
| 20 | KEGELROLLENLAGER 41 / TAPER ROLLER BEARIN / PALIER A ROULEAUX | 6.401-225.0 | 1 | | | | |
| 21 | RWDR A35 X 52 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE) | 7.367-009.0 | 1 | | | | |
| 22 | MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR) | 6.288-050.0 | 1 | | | | |
| 23 | RED.RING PG 16/13,5 / REDUCING RING / ANNEAU DE REDUCTION | 6.641-313.0 | 1 | | | | |
| 24 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-547.0 | 2 | | | | |
| 25 | SCHLAUCH DN16 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-719.0 | 1 | | | | |
| | ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | |
| 26 | SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS | 7.306-090.0 | 1 | | | | |
| 27 | KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE | 5.427-087.0 | 2 | | | | |
| 28 | SIEB / STRAINER / CREPINE | 6.414-141.0 | 1 | | | | |
| 30 | KABELVERSCHR. / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES | 6.641-613.0 | 1 | | | | |

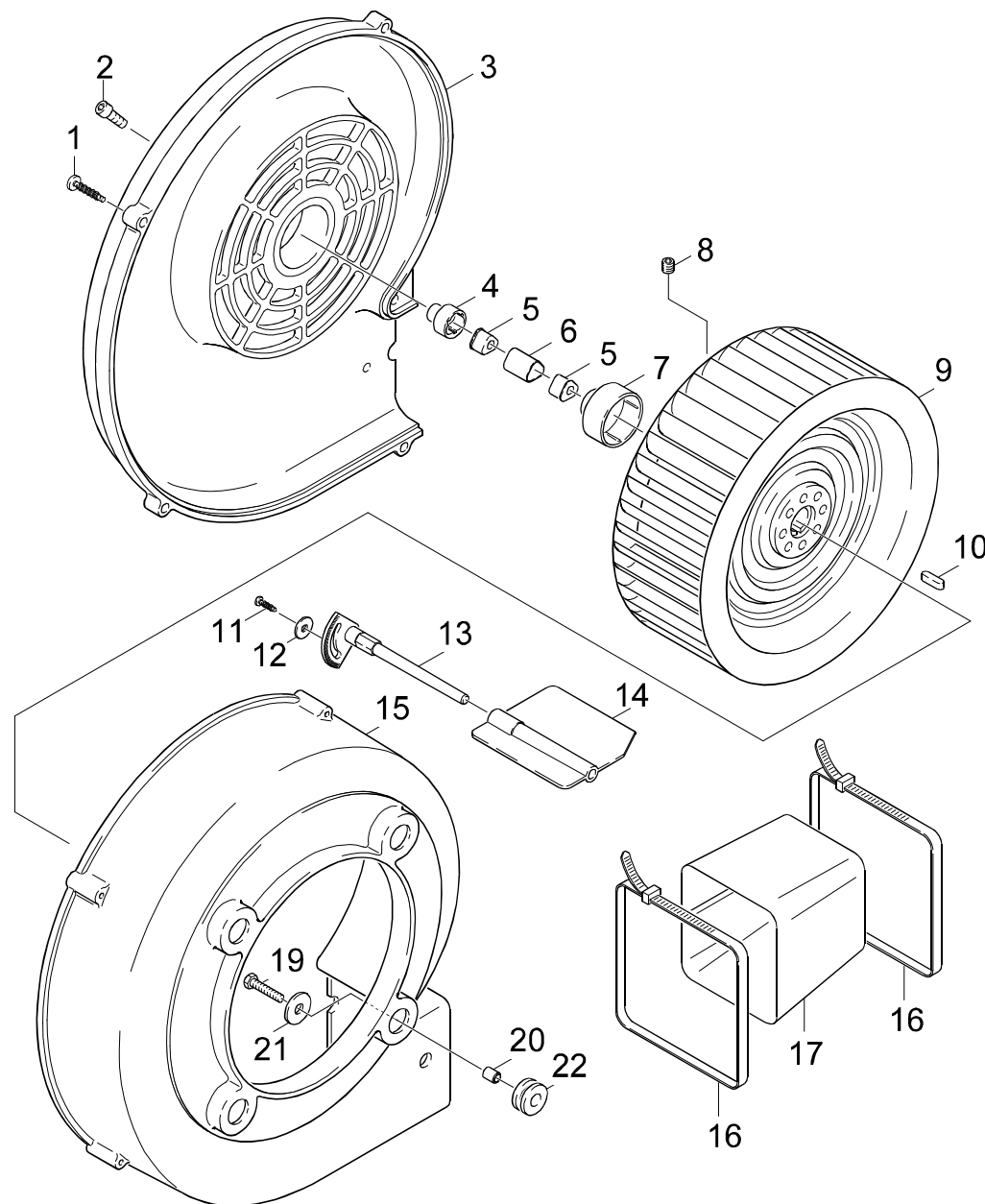
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GRUPPE: 4.0 VENTILATEUR

A4

HDS 950

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GRUPPE: 4.0 VENTILATEUR



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GROUPE: 4.0 VENTILATEUR

C4

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | BL.SCHR. ST4,8X25,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-364.0 | 7 |
| 2 | SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS | 7.306-090.0 | 1 |
| 3 | DECKEL / COVER / COUVERCLE | 5.063-206.0 | 1 |
| 4 | KUPPLUNGSTEIL / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL. | 6.463-008.0 | 1 |
| 5 | KUPPLUNGSTEIL / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL. | 6.463-020.0 | 2 |
| 6 | KUPPLUNGSTEIL / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL. | 5.471-050.0 | 1 |
| 7 | KUPPLUNGSTEIL / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL. | 5.471-049.0 | 1 |
| 8 | GEW.STIFT M 8X 6 / THREADED PIN / VIS SANS TETE | 7.307-407.0 | 1 |
| 9 | GEBLAESERAD ALU / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR | 6.484-048.0 | 1 |
| 10 | PASSFEDER 5X 5X 16 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE | 7.318-002.0 | 1 |
| 11 | BL.SCHR. ST4,8X16 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-077.0 | 1 |
| 12 | SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE | 7.312-278.0 | 1 |
| 13 | KLAPPENWELLE / FLAP SHAFT / ESSIEU | 5.603-012.0 | 1 |
| 14 | LUFTKLAPPE / AIR FLAP / VOLET D'ADMIS.D'AIR | 5.606-001.0 | 1 |
| 15 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.605-073.0 | 1 |
| 16 | SPANNBAND / BANNER / BANDEROLE | 6.388-608.0 | 2 |
| 17 | TUCHMANSCHETTE / CLOTH COLLAR / MANCHETTE | 5.178-018.0 | 1 |
| 19 | 6KT-SCHR. M 6X 25 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-386.0 | 4 |
| 20 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-222.0 | 2 |
| 21 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-233.0 | 4 |
| 22 | GUMMIRING / RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC | 5.379-008.0 | 4 |

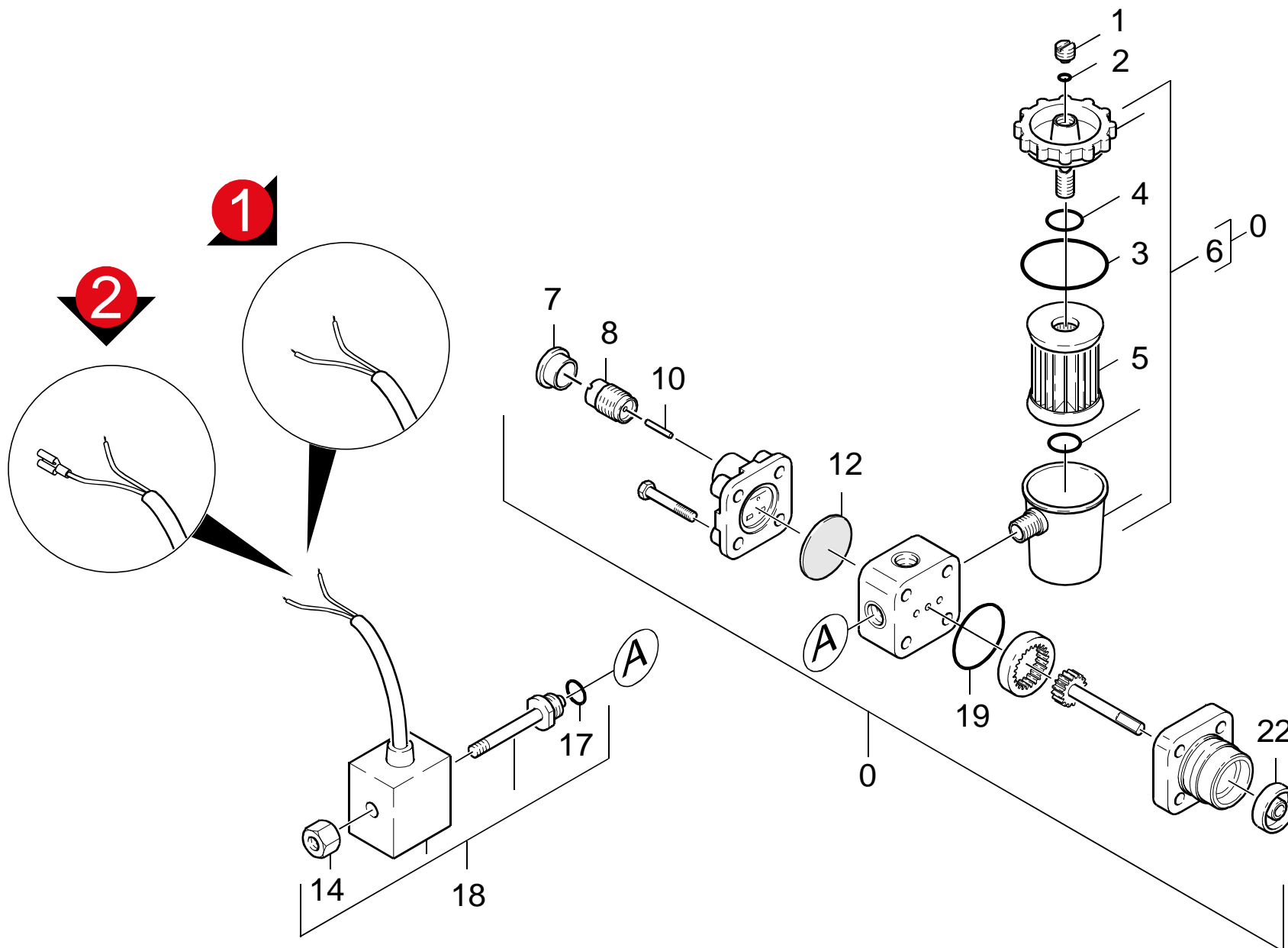
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE
GROUP: 5.0 FUEL PUMP
GRUPPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE

A5

HDS 950

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE
GROUP: 5.0 FUEL PUMP
GRUPPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

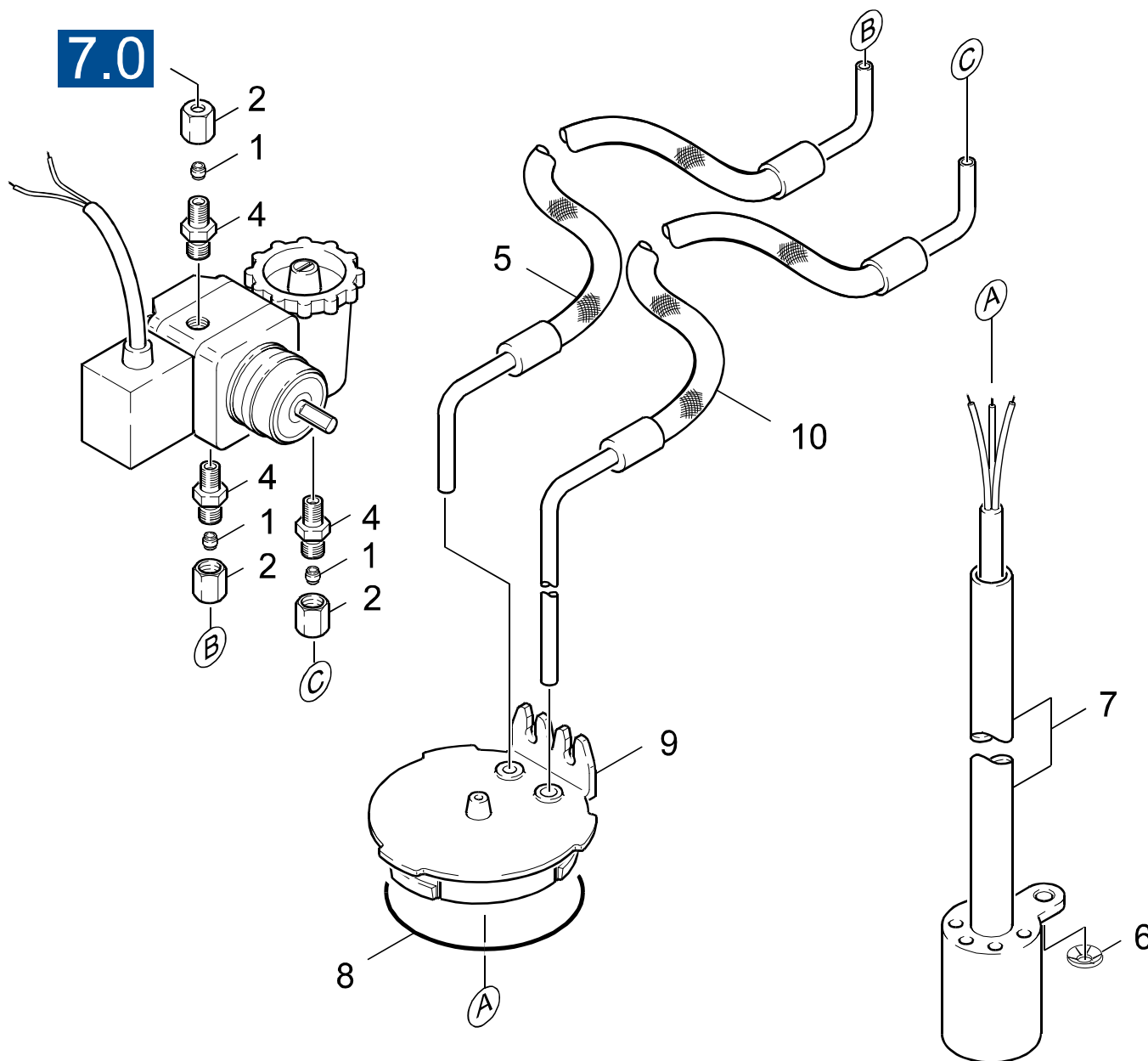
GRUPPE: 5.1 BRENNSTOFFPUMPE
GROUP: 5.1 FUEL PUMP
GRUPPE: 5.1 POMPE DE COMBUSTIBLE

C5

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 0 | BRENNSTOFFPUMPE / FUEL PUMP / POMPE DE COMBUSTIBLE | 6.472-925.0 | 1 |
| 1 | ENTLUEFTUNGSSCHR. / VENT SCREW / VIS D'AIR | 6.472-107.0 | 1 |
| 2 | O-RING 5,0 X 1,8 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.472-106.0 | 1 |
| 3 | O-RING 32,0 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.472-111.0 | 1 |
| 4 | O-RING 10,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.472-112.0 | 1 |
| 5 | FILTEREINSATZ / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE | 6.472-113.0 | 1 |
| 6 | FILTERGEHAEUSE KPL. / FILTER CASE / BATI DE FILTRE | 6.472-123.0 | 1 |
| 7 | SCHUTZKAPPE / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION | 6.472-122.0 | 1 |
| 8 | FEDERGEHAEUSE / SPRING HOUSING / BARILLET | 6.472-109.0 | 1 |
| 10 | STIFT / PIN / CHEVILLE | 6.472-108.0 | 1 |
| 12 | MEMBRANE / DIAPHRAGM / MEMBRANE | 6.472-128.0 | 1 |
| 14 | RAENDELMUTTER / KNURLED NUT / ECROU MOLETE | 6.472-340.0 | 1 |
| 17 | O-RING 12,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.472-125.0 | 1 |
| 18 | MAGNETVENTIL KOMPL. / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE | 6.472-389.0 | 1 |
| | VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2 | | |
| 18 | MAGNETVENTIL / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE | 6.472-411.0 | 1 |
| | VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1 | | |
| 19 | O-RING 28,5 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.472-120.0 | 1 |
| 22 | ACHSENDICHTUNG / SHAFT SEAL / ETOUPAGE D'ESSIEU | 6.472-105.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

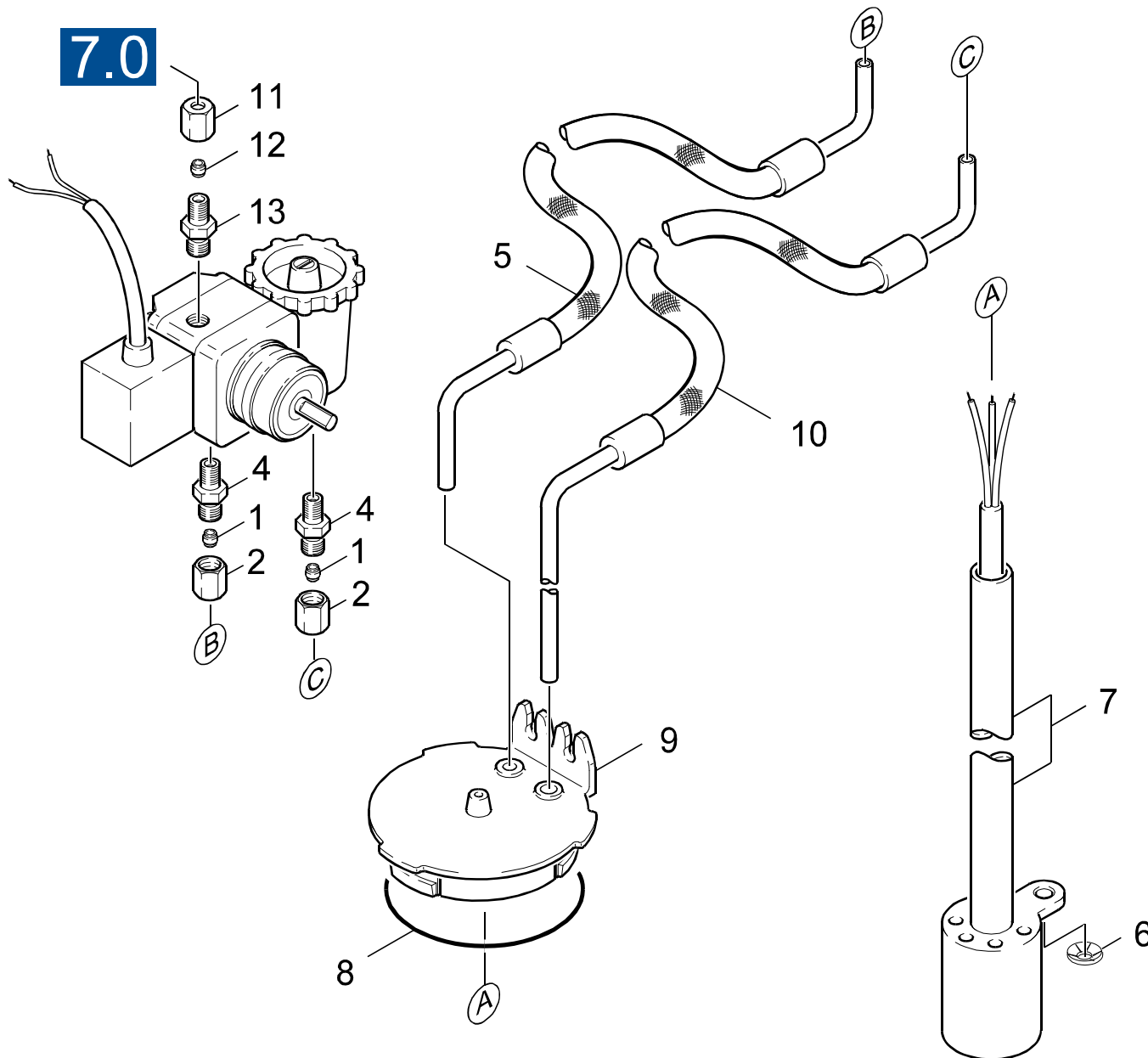
GRUPPE: 5.2 BRENNSTOFFPUMPE / /=> 27160
GROUP: 5.2 FUEL PUMP / /=> 27160
GRUPPE: 5.2 POMPE DE COMBUSTIBLE / /=> 27160

E5

HDS 950

| POS. | BENNENNUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|---|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | SCHNEIDRING D 6-L/S / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE | 6.386-160.0 | 3 |
| 2 | UE-MUTTER A 6-L / UNION NUT / ECROU RACOURD | 6.386-346.0 | 3 |
| 4 | STUTZEN 6-L1/8NPT / CONNECTION PIECE / TUBULURE | 6.386-181.0 | 3 |
| 5 | SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE | 6.388-333.0 | 1 |
| 6 | SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET | 6.343-119.0 | 1 |
| 7 | NIVEAUFUEHLER / LEVEL PROBE / DETECTEUR DE NIVEAU | 6.631-439.0 | 1 |
| 8 | O-RING 68,0 X 4,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-474.0 | 1 |
| 9 | FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME | 5.030-434.0 | 1 |
| 10 | SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE | 6.388-334.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.3 NIVEAUFUEHLER / 27161 =>
GROUP: 5.3 LEVEL PROBE / 27161 =>
GROUPE: 5.3 DETECTEUR DE NIVEAU / 27161 =>

G5

HDS 950

| POS. | BENNENNUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|---|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | SCHNEIDRING D 6-L/S / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE | 6.386-160.0 | 2 |
| 2 | UE-MUTTER A 6-L / UNION NUT / ECROU RACOURD | 6.386-346.0 | 2 |
| 4 | STUTZEN 6-L1/8NPT / CONNECTION PIECE / TUBULURE | 6.386-181.0 | 2 |
| 5 | SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE | 6.388-333.0 | 1 |
| 6 | SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET | 6.343-119.0 | 1 |
| 7 | NIVEAUFUEHLER / LEVEL PROBE / DETECTEUR DE NIVEAU | 6.631-439.0 | 1 |
| 8 | O-RING 68,0 X 4,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-474.0 | 1 |
| 9 | FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME | 5.030-434.0 | 1 |
| 10 | SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE | 6.388-334.0 | 1 |
| 11 | UE-MUTTER A 4-LL / UNION NUT / ECROU RACOURD | 6.389-262.0 | 1 |
| 12 | SCHNEIDRING D.4 / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE | 6.389-263.0 | 1 |
| 13 | SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE | 6.389-261.0 | 1 |

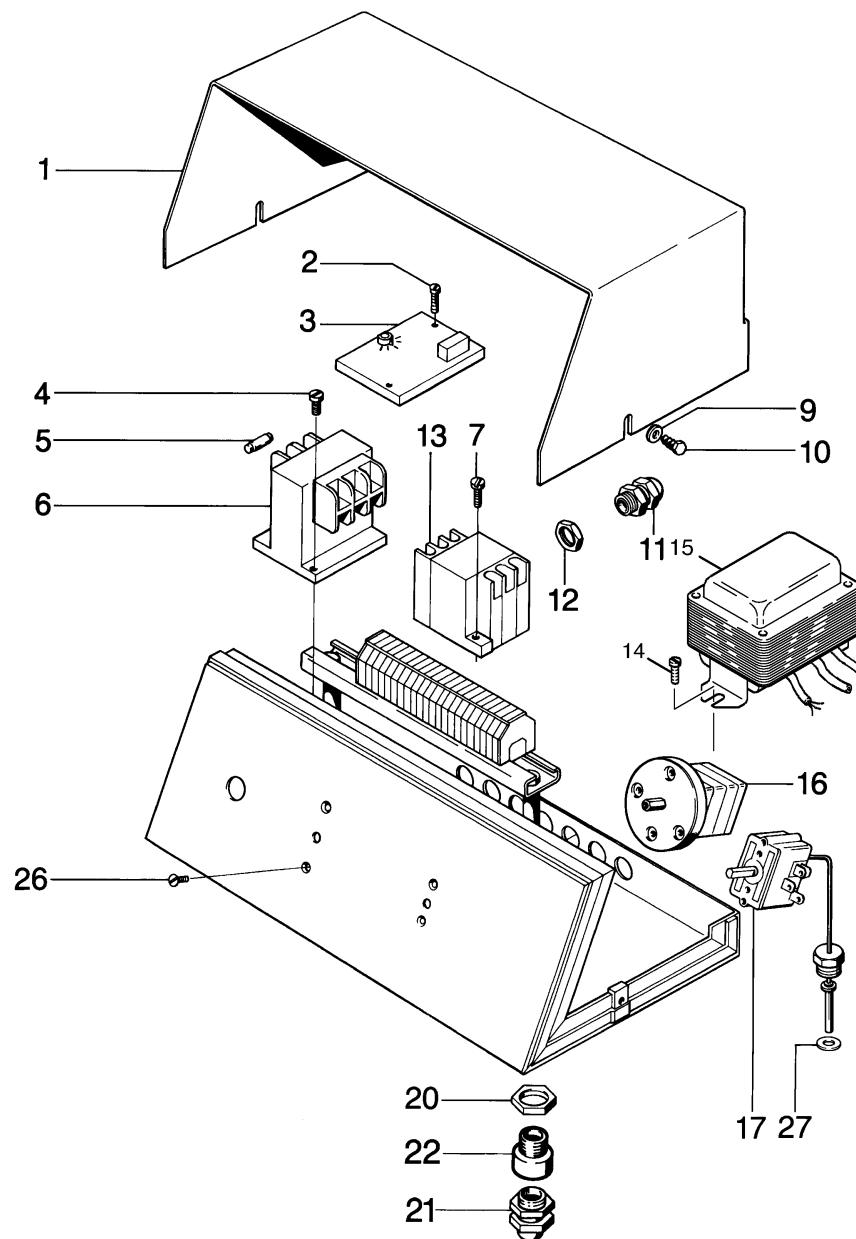
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GRUPPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE

A6

HDS 950

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GRUPPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.1 E-GERAETESCHRANK / /=> 33268
GROUP: 6.1 ELECTRIC CONTROL BOX / /=> 33268
GROUPE: 6.1 COFFRET ELECTRIQUE / /=> 33268

C6

HDS 950

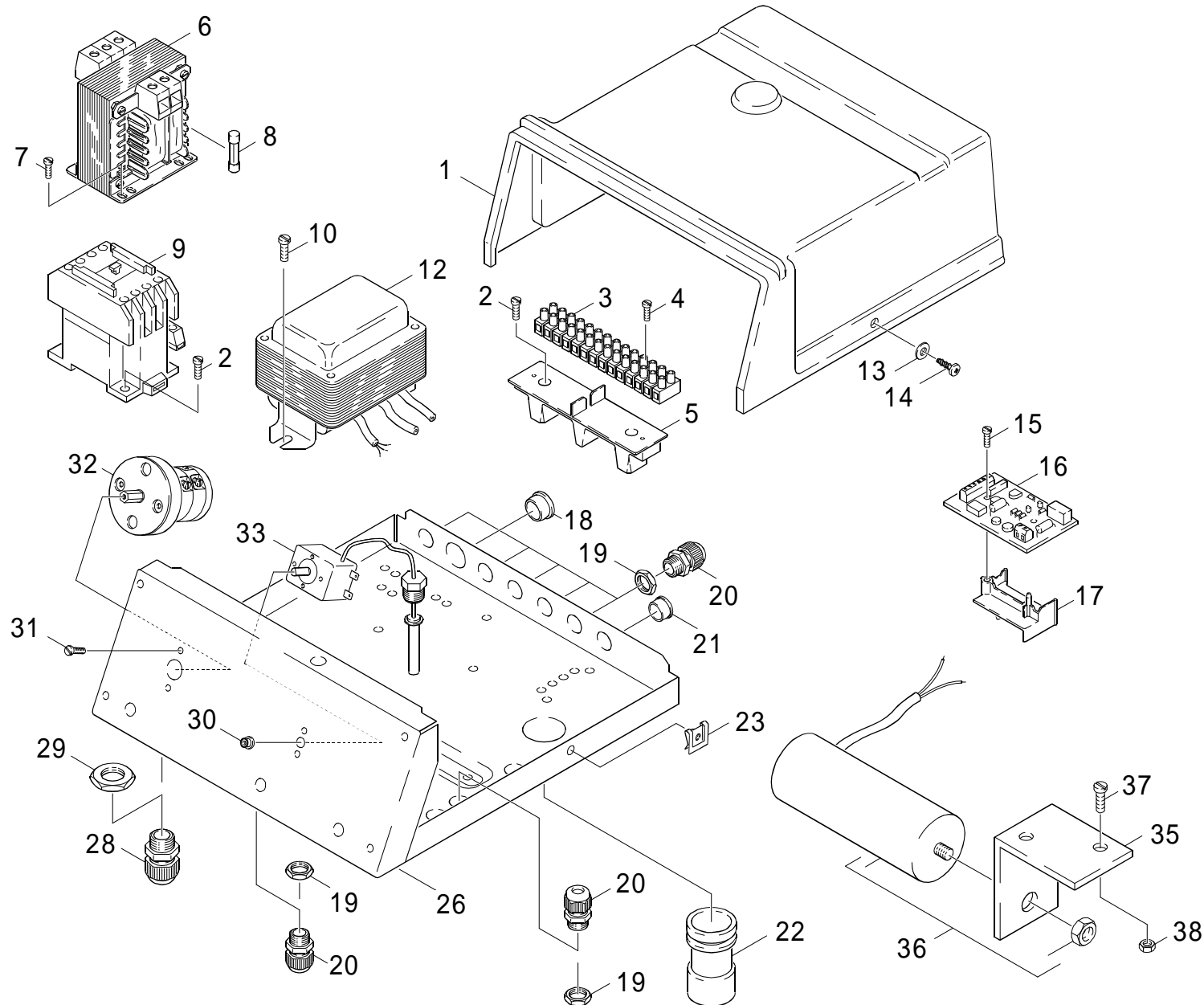
| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | HAUBE / COVER / CAPOT | 5.066-122.0 | 1 |
| 2 | SCHNEIDSCHR. M3X 16 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUEUSE | 6.303-014.0 | 2 |
| 3 | IMPULSGEBER / PULSE GENERATOR / CONTACTEUR | 6.633-090.0 | 1 |
| 4 | SCHNEIDSCHR. M4X 8 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUEUSE | 6.303-017.0 | 2 |
| 5 | G-SCHMELZEINSATZ / CARTRIDGE / BOUCHON FUSIBLE | 6.644-052.0 | 1 |
| 6 | STEUERTRAFO 115V / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR | 6.622-127.0 | 1 |
| 7 | SCHRAUBE M 4X 16 / SCREW / VIS | 7.303-033.0 | 2 |
| 8 | SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE | 7.312-001.0 | 2 |
| 9 | SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE | 7.312-278.0 | 2 |
| 10 | BL.SCHR. ST4,8X16 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-077.0 | 2 |
| 11 | KABELVERSCHR. PG 9 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES | 6.641-355.0 | 8 |
| 12 | GEGENMUTTER PG 9 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU | 6.641-366.0 | 8 |
| 13 | SCHUETZ / CONTACTOR / CONTACTEUR | 6.632-356.0 | 1 |
| 14 | SCHRAUBE M 5X 8 / SCREW / VIS | 7.303-036.0 | 2 |
| 15 | ZUENDTRAFO ET-SATZ / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR | 2.883-465.0 | 1 |
| 16 | GERAETESCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR | 6.631-197.0 | 1 |
| 17 | TEMPERATURREGLER / THERMOSTAT / THERMOSTAT | 6.685-375.0 | 1 |
| 20 | GEGENMUTTER PG13,5 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU | 6.641-369.0 | 2 |
| 21 | KABELVERSCHR. PG16 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES | 6.641-356.0 | 2 |
| 22 | ERWEITERUNGSSTUECK / ADAPTOR / PIECE DE EXTENSION | 6.641-394.0 | 1 |
| 26 | SENKSCHR. M 4X 8 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 7.305-021.0 | 4 |
| 27 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-375.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.2 E-GERAETESCHRANK / 33269 =>
GROUP: 6.2 ELECTRIC CONTROL BOX / 33269 =>
GRUPPE: 6.2 COFFRET ELECTRIQUE / 33269 =>

D6

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.2 E-GERAETESCHRANK / 33269 =>
 GROUP: 6.2 ELECTRIC CONTROL BOX / 33269 =>
 GROUPE: 6.2 COFFRET ELECTRIQUE / 33269 =>

E6

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | HAUBE E-SCHRANK / COVER / CAPOT | 5.066-677.0 | 1 |
| 2 | SCHRAUBE M 4X 16 / SCREW / VIS | 7.303-033.0 | 4 |
| 3 | KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE | 6.643-249.0 | 1 |
| 4 | BL.SCHR. ST3,5X19 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-064.0 | 2 |
| 5 | AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT | 5.057-036.0 | 1 |
| 6 | STEUERTRAFO 240V / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR | 6.622-119.0 | 1 |
| 7 | SCHNEIDSCHR. M4X 8 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUEUSE | 6.303-017.0 | 4 |
| 8 | G-SCHMELZEINSATZ / CARTRIDGE / BOUCHON FUSIBLE | 6.644-052.0 | 1 |
| 9 | SCHUETZ / CONTACTOR / CONTACTEUR | 6.632-356.0 | 1 |
| 10 | ZUENDTRAFO ET-SATZ / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR | 2.883-466.0 | 1 |
| 10 | SCHRAUBE M 5X 8 / SCREW / VIS | 7.303-036.0 | 2 |
| 13 | SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE | 7.312-278.0 | 2 |
| 14 | BL.SCHR. ST4,8X16,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-383.0 | 2 |
| 15 | ZYL.SCHR. M 5X 10 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-506.0 | 1 |
| 16 | IMPULSGEBER / PULSE GENERATOR / CONTACTEUR | 6.633-338.0 | 1 |
| 17 | AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT | 5.057-043.0 | 1 |
| 18 | SCHUTZKAPPE 21,7 / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION | 6.368-023.0 | 1 |
| 19 | GEGENMUTTER PG 9 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU | 6.641-366.0 | 8 |
| 20 | KABELVERSCHR. PG 9 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES | 6.641-566.0 | 8 |
| 21 | VERSCHLUSSTOPFEN / DRAIN PLUG / BOUCHON | 6.368-064.0 | 2 |
| 22 | SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR | 5.394-280.0 | 1 |
| 23 | BLECHMUTTER / NUT / ECROU | 6.310-034.0 | 2 |
| 26 | BLECHTEIL / PLATE / TOLE | 5.045-488.0 | 1 |
| 28 | KABELVERSCHR. PG21 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES | 6.641-448.0 | 1 |
| 29 | GEGENMUTTER PG21 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU | 6.641-368.0 | 1 |
| 30 | PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE | 5.365-152.0 | 1 |
| 31 | SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS | 7.306-058.0 | 2 |
| 32 | GERAETESCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR | 6.631-197.0 | 1 |
| 33 | TEMPERATURREGLER / THERMOSTAT / THERMOSTAT | 6.685-868.0 | 1 |
| 34 | SCHRAUBE M 4X 8 / SCREW / VIS | 7.306-056.0 | 4 |
| 35 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-525.0 | 1 |
| 37 | LINSENSCHR. M 5X 10 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 7.306-318.0 | 2 |
| 38 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-421.0 | 2 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER
GROUP: 7.0 FLOW HEATER
GRUPPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE

A7

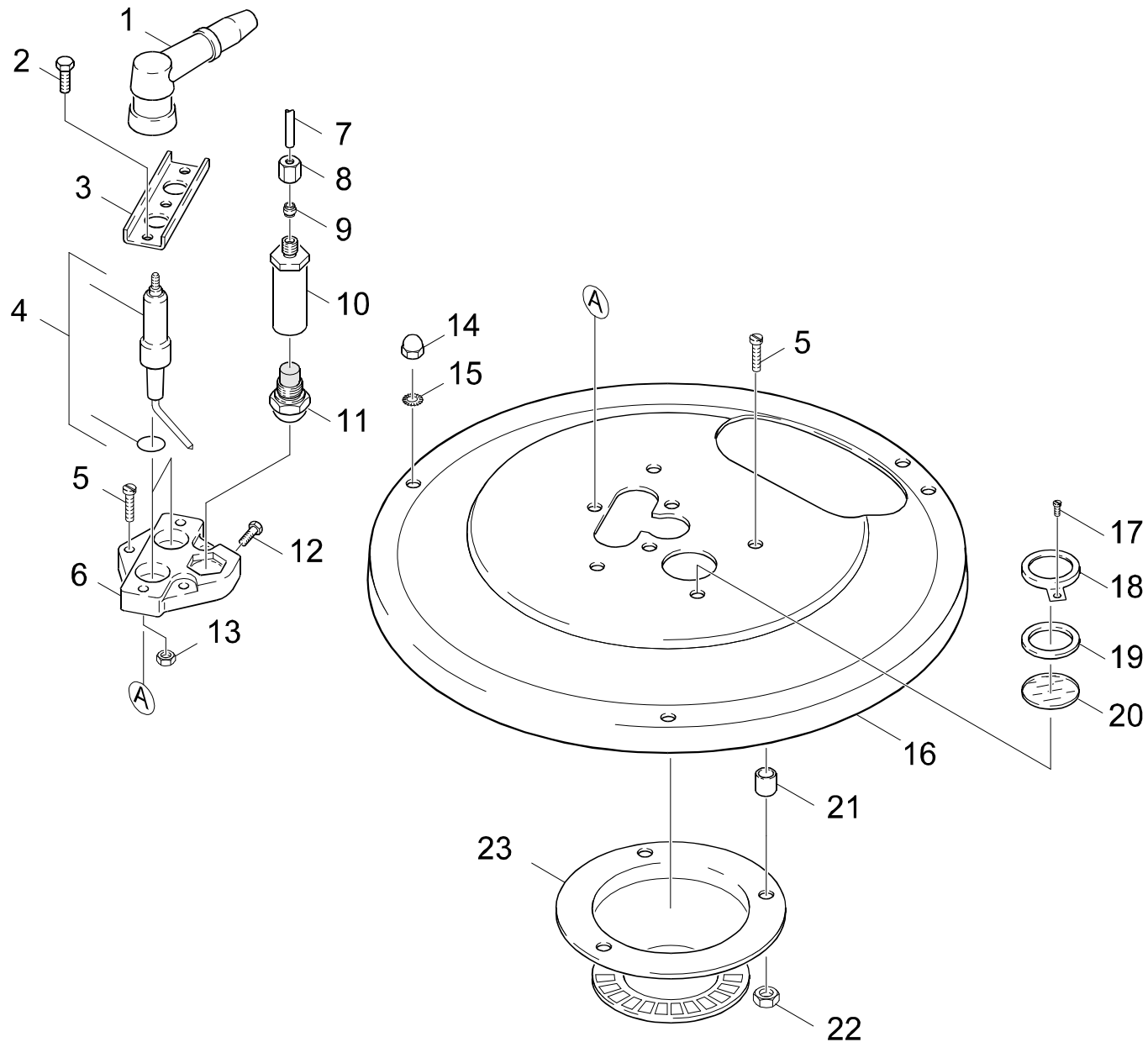
HDS 950

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER
GROUP: 7.0 FLOW HEATER
GRUPPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE

GRUPPE: 7.1 DECKEL // => 33268
GROUP: 7.1 COVER // => 33268
GRUPPE: 7.1 COUVERCLE // => 33268

B7

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

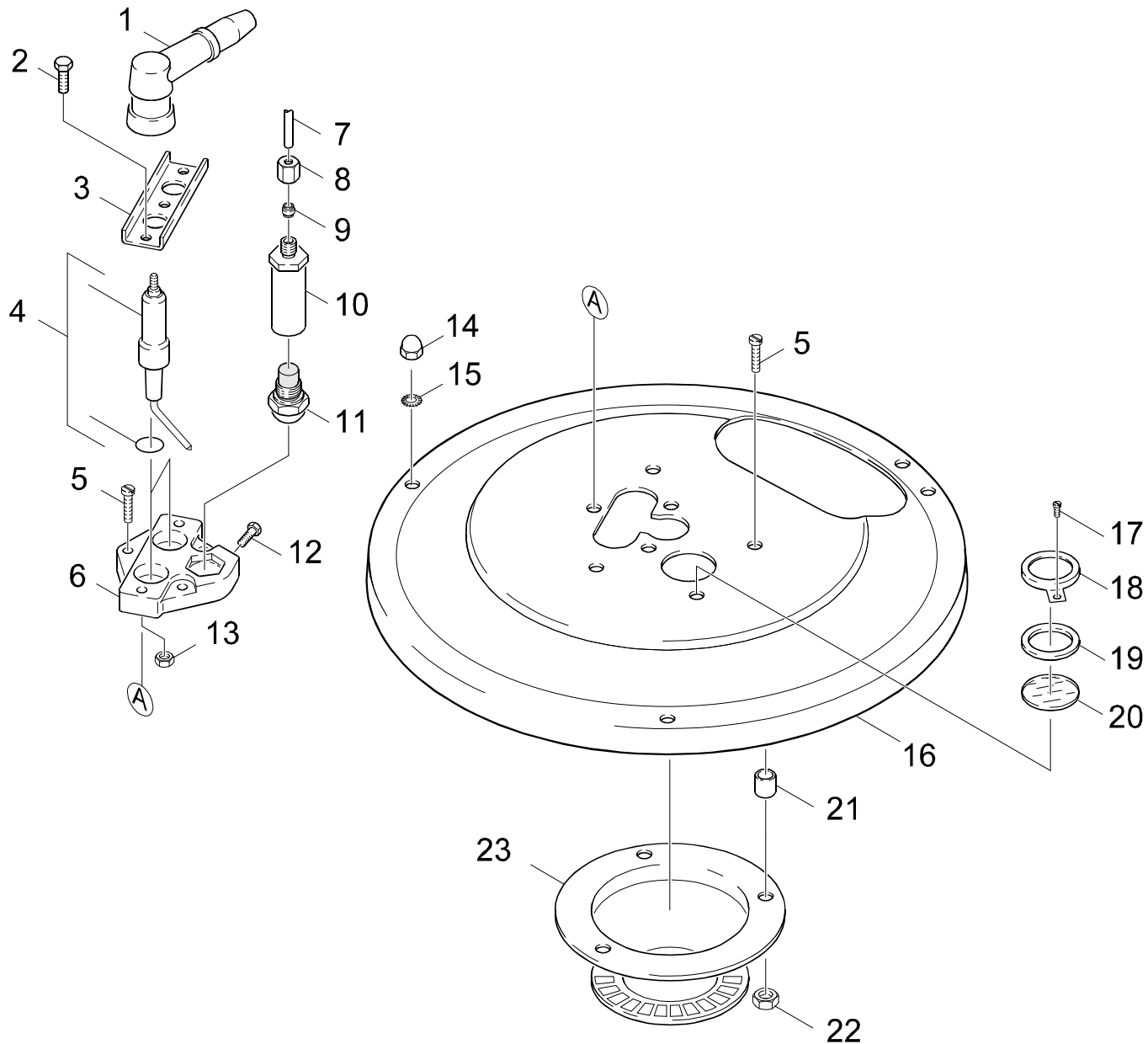
GRUPPE: 7.1 DECKEL / /=> 33268
GROUP: 7.1 COVER / /=> 33268
GROUPE: 7.1 COUVERCLE / /=> 33268

C7

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | KERZENSTECKER / SPARK PLUG SOCKET / COSSE DE BOUGIE | 6.618-076.0 | 2 |
| 2 | 6KT-SCHR. M 5X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-372.0 | 3 |
| 3 | LASCHE / RETAINER CLIP / ECLISSE | 5.004-541.0 | 1 |
| 4 | ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES | 2.880-268.0 | 1 |
| 5 | ZYL.SCHR. M 5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-443.0 | 6 |
| 6 | KERZENHALTER / SPARK HOLDER / SUPPORT BOUGIE | 5.668-001.0 | 1 |
| 7 | LEITUNGSROHR / PIPE / TUBE CONDUCTEUR | 5.423-013.0 | 1 |
| 8 | UE-MUTTER A 6-L / UNION NUT / ECROU RACOURD | 6.386-346.0 | 1 |
| 9 | SCHNEIDRING D 6-L/S / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE | 6.386-160.0 | 1 |
| 10 | DUESENHALTER / NOZZLE HOLDER / PORTE - BUSE | 5.667-021.0 | 1 |
| 11 | DUESE 1,5 60G A / NOZZLE / BUSE | 6.415-040.0 | 1 |
| 12 | SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS | 7.306-076.0 | 1 |
| 13 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-037.0 | 3 |
| 14 | HUTMUTTER M 6 / CAP NUT / ECROU BORGNE | 7.311-380.0 | 3 |
| 15 | ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-167.0 | 2 |
| 16 | DECKEL D.K / COVER / COUVERCLE | 4.654-090.0 | 1 |
| 17 | BL.SCHR. ST3,5X 6,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-136.0 | 1 |
| 18 | BLECH / PLATE / TOLE | 5.000-590.0 | 1 |
| 19 | FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE | 5.364-100.0 | 1 |
| 20 | GLASSCHEIBE / GLASS PANE / VITRE | 6.278-014.0 | 1 |
| 21 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-315.0 | 3 |
| 22 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-002.0 | 3 |
| 23 | BRENNEREINSATZ / BURNER CAGE / BRULEUR CAGE | 4.663-060.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

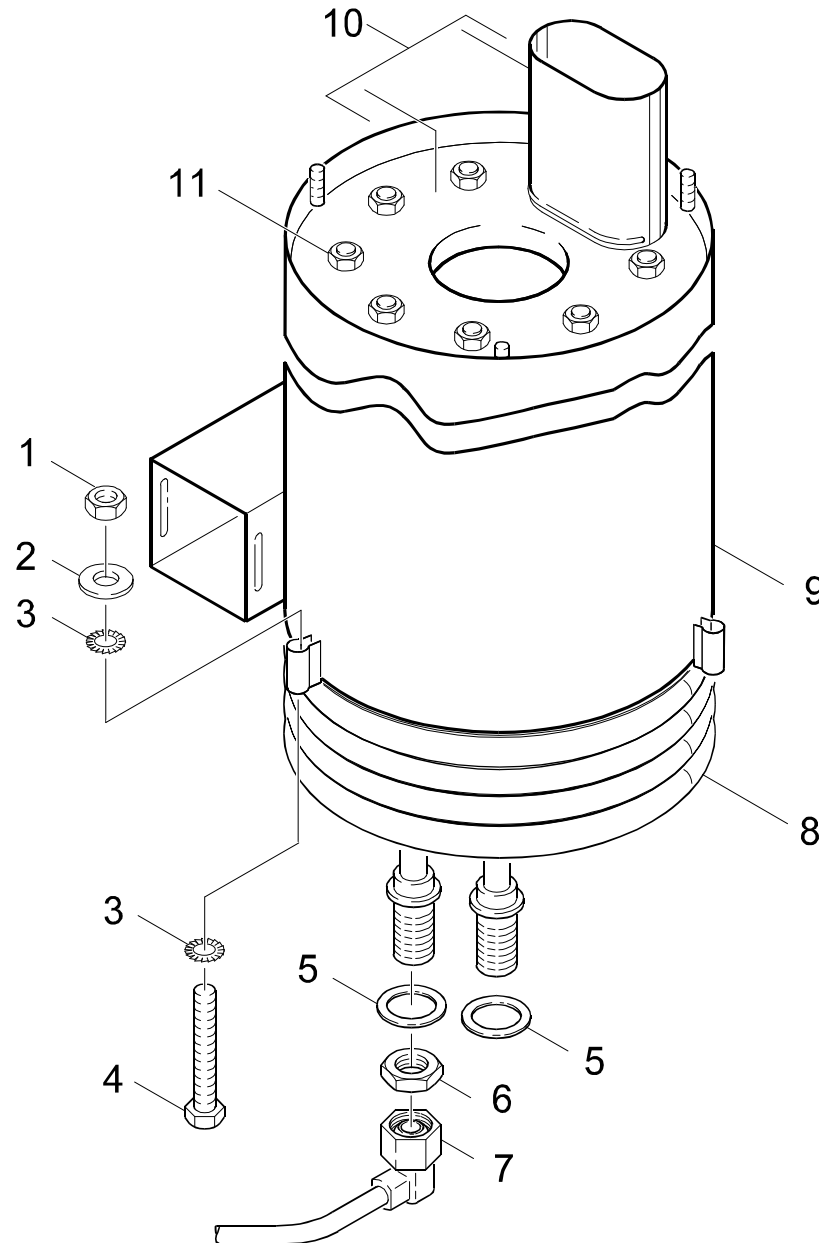
GRUPPE: 7.2 DECKEL / 33269 =>
GROUP: 7.2 COVER / 33269 =>
GROUPE: 7.2 COUVERCLE / 33269 =>

E7

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | KERZENSTECKER / SPARK PLUG SOCKET / COSSE DE BOUGIE | 6.618-076.0 | 2 |
| 2 | 6KT-SCHR. M 5X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-372.0 | 3 |
| 3 | LASCHE / RETAINER CLIP / ECLISSE | 5.004-541.0 | 1 |
| 4 | ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES | 2.880-268.0 | 1 |
| 5 | ZYL.SCHR. M 5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-443.0 | 6 |
| 6 | KERZENHALTER / SPARK HOLDER / SUPPORT BOUGIE | 5.668-001.0 | 1 |
| 7 | LEITUNGSROHR / PIPE / TUBE CONDUCTEUR | 5.423-134.0 | 1 |
| 8 | UE-MUTTER A 4-LL / UNION NUT / ECROU RACOURD | 6.389-262.0 | 1 |
| 9 | SCHNEIDRING D.4 / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE | 6.389-263.0 | 1 |
| 10 | DUESENHALTER / NOZZLE HOLDER / PORTE - BUSE | 5.667-048.0 | 1 |
| 11 | DUESE 1,5 60G A / NOZZLE / BUSE | 6.415-040.0 | 1 |
| 12 | SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS | 7.306-076.0 | 1 |
| 13 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-037.0 | 3 |
| 14 | HUTMUTTER M 6 / CAP NUT / ECROU BORGNE | 7.311-380.0 | 3 |
| 15 | ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-167.0 | 2 |
| 16 | DECKEL D.K / COVER / COUVERCLE | 4.654-089.0 | 1 |
| 17 | BL.SCHR. ST3,5X 6,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-136.0 | 1 |
| 18 | BLECH / PLATE / TOLE | 5.000-590.0 | 1 |
| 19 | FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE | 5.364-100.0 | 1 |
| 20 | GLASSCHEIBE / GLASS PANE / VITRE | 6.278-014.0 | 1 |
| 21 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-315.0 | 3 |
| 22 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-002.0 | 3 |
| 23 | BRENNEREINSATZ / BURNER CAGE / BRULEUR CAGE | 4.663-060.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

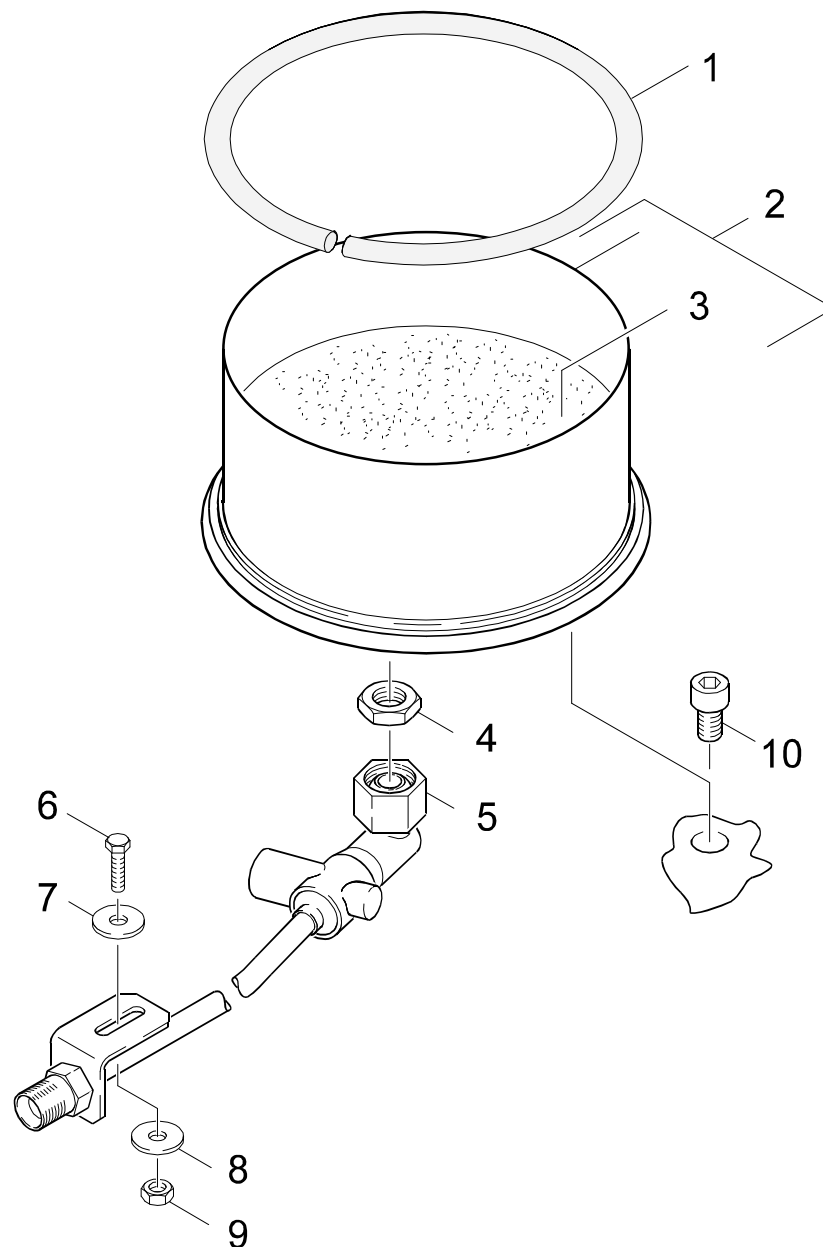
GRUPPE: 7.3 HEIZSCHLANGE
GROUP: 7.3 HEATING COIL
GRUPPE: 7.3 SERPENTIN

G7

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | 6KT-MUTTER M10 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-511.0 | 3 |
| 2 | SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE | 7.312-005.0 | 3 |
| 3 | ZAHNSCHEIBE A 10,5 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-160.0 | 2 |
| 4 | 6KT-SCHR. M10X 65 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-422.0 | 3 |
| 5 | PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE | 5.365-068.0 | 2 |
| 6 | 6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-155.0 | 1 |
| 7 | ROHRLEITUNG / PIPELINES / CONDUITE | 4.420-912.0 | 1 |
| 8 | HEIZSCHLANGE / HEATING COIL / SERPENTIN | 4.680-062.0 | 1 |
| 9 | AUSSENMANTEL / OUTER JACKET / ENVELOPPE | 4.652-055.0 | 1 |
| 10 | BRENNEREINSATZ / BURNER CAGE / BRULEUR CAGE | 4.663-057.0 | 1 |
| 11 | 6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-039.0 | 4 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.4 BRENNERBODEN
GROUP: 7.4 BURNER BOTTOM
GRUPPE: 7.4 FOND DE BRULEUR

17

HDS 950

| POS. | BENNENUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|---|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | DICHTSCHNUR / SEAL STRING / CORDE DE BOURRAGE | 6.366-009.0 | 1 |
| 2 | BODEN D.K. / BOTTOM / FOND | 4.655-036.0 | 1 |
| 3 | STAMPFMASSE 8KG / REFRACTORY MATERIAL / PISE REFRACT. DAME | 2.889-061.0 | 1 |
| 4 | 6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-155.0 | 1 |
| 5 | ROHRLEITUNG / PIPELINES / CONDUITE | 4.420-910.0 | 1 |
| 6 | SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS | 7.306-090.0 | 2 |
| 7 | UNTERLAGE / SPACER / COUSSINET | 5.378-058.0 | 1 |
| 8 | SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE | 7.312-276.0 | 1 |
| 9 | 6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-003.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

A8

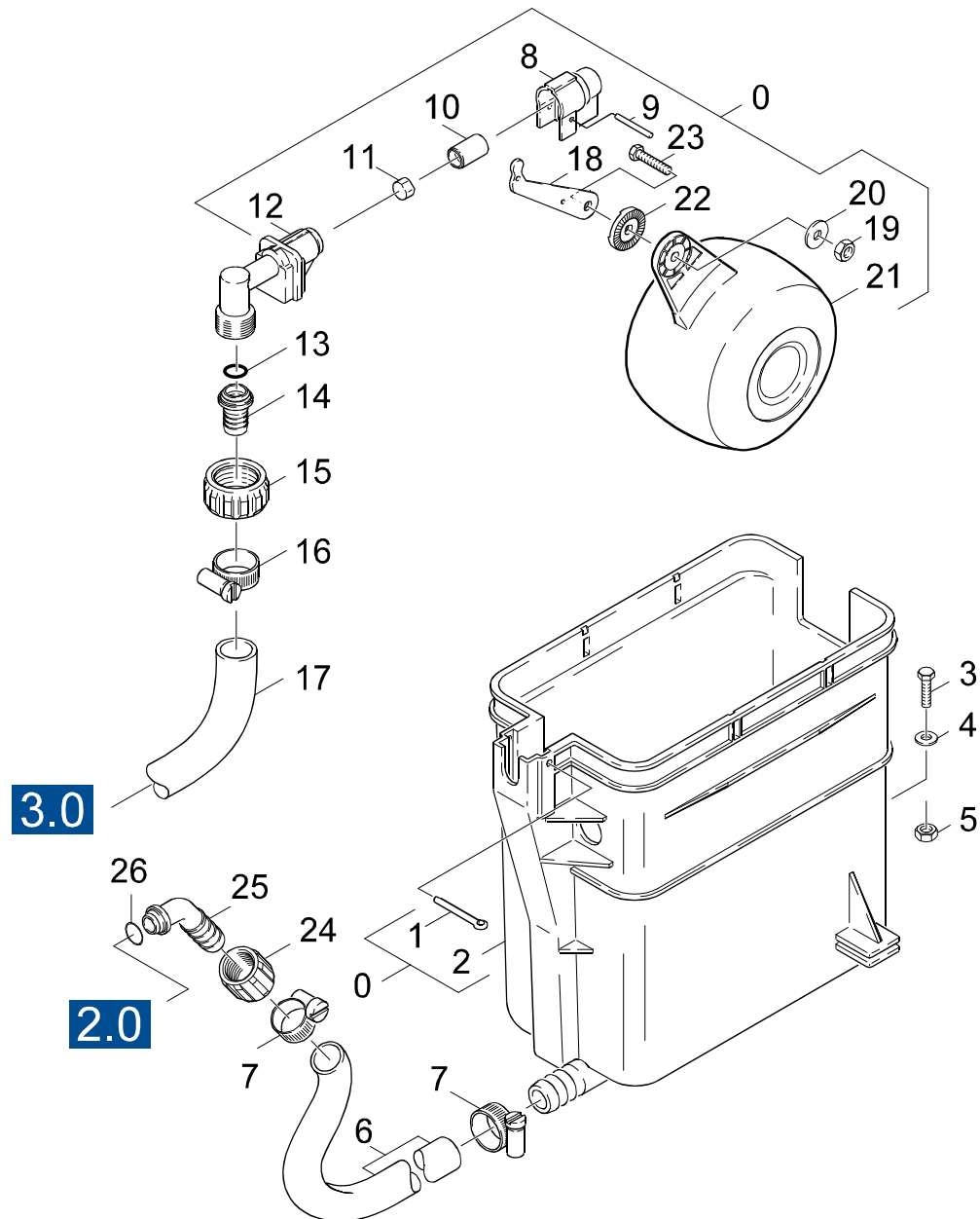
HDS 950

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

GRUPPE: 8.1 SCHWIMMERTENTIL
GROUP: 8.1 FLOAT VALVE
GRUPPE: 8.1 SOUPAPE A FLOTTEUR

B8

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

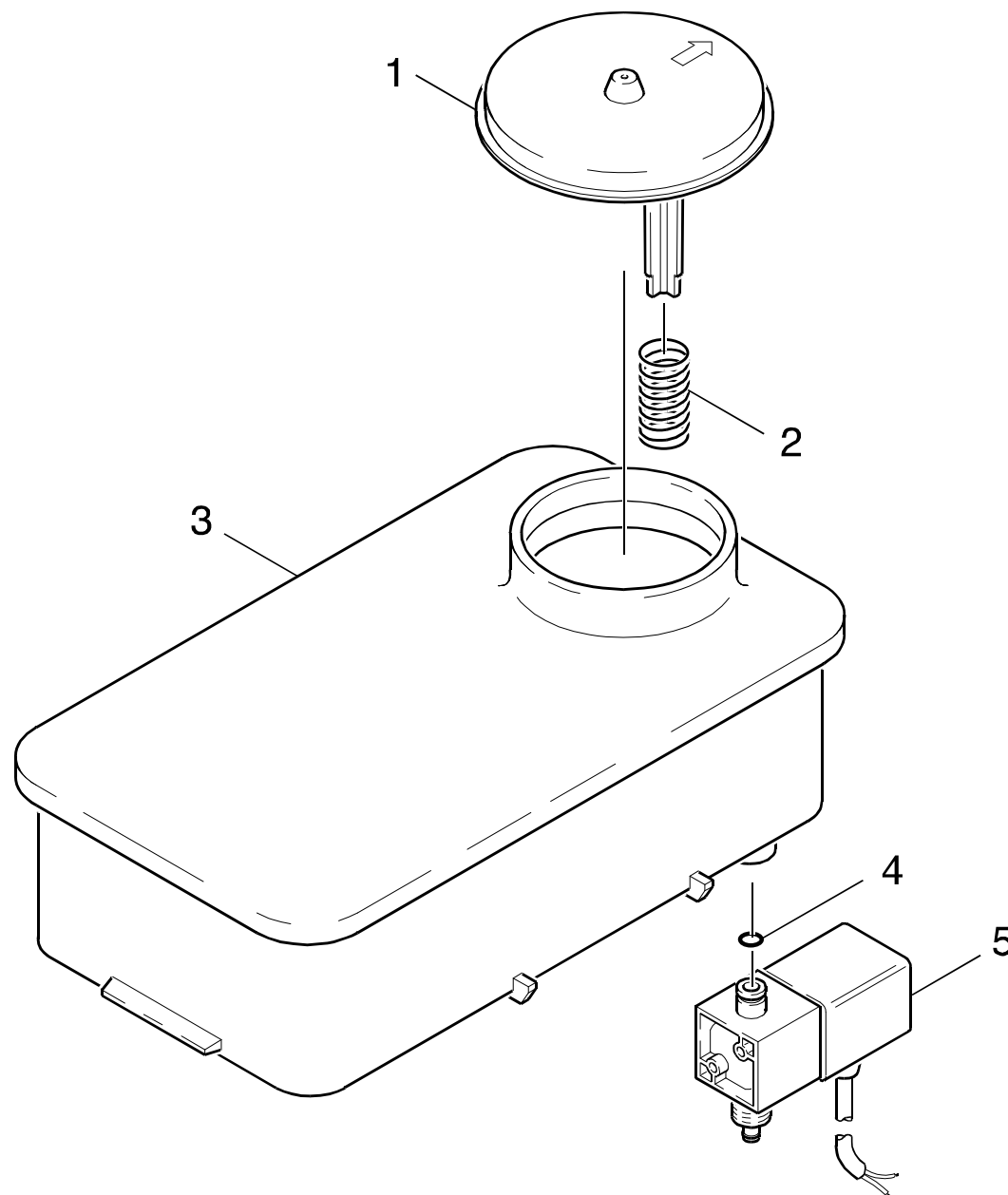
GRUPPE: 8.1 SCHWIMMERVERTIL
GROUP: 8.1 FLOAT VALVE
GROUPE: 8.1 SOUPE A FLOTTEUR

C8

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 0 | SCHWIMMERVERTIL / FLOAT VALVE / SOUPE A FLOTTEUR | 3.593-054.0 | 1 |
| 1 | SPLINT 4,0X 50 / COTTER / GOUPILLE FENDUE | 7.316-432.0 | 1 |
| 2 | BEHAELTER / TANK / BAC | 5.070-064.0 | 1 |
| 3 | BL.SCHR. ST4,8X25,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE | 7.303-364.0 | 2 |
| 4 | SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE | 7.312-278.0 | 2 |
| 5 | SCHNAPPMUTTER 4,8 / SNAP NUT / ECROU A ENCLANCH. | 6.310-028.0 | 2 |
| 6 | SCHLAUCH 19X4 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-721.0 | 1 |
| 7 | KABELBAND 8-210 / CABLE TIE / PROTECT. DE CABLE | 6.641-474.0 | 2 |
| 8 | SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR | 5.394-066.0 | 1 |
| 9 | BOLZEN 3,0X 25 / BOLT / BOULON | 7.316-004.0 | 1 |
| 10 | VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPE | 5.584-026.0 | 1 |
| 11 | FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE | 5.364-095.0 | 1 |
| 12 | VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPE | 5.587-103.0 | 1 |
| 13 | O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-078.0 | 2 |
| 14 | SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE | 5.443-224.0 | 1 |
| 15 | MUTTER R 3/4Z / NUT / ECROU | 5.310-061.0 | 1 |
| 16 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-547.0 | 2 |
| 17 | SCHLAUCH DN16 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-719.0 | 1 |
| 18 | HEBEL / LEVER / LEVIER | 5.481-029.0 | 1 |
| 19 | 6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-422.0 | 1 |
| 20 | SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE | 7.312-279.0 | 1 |
| 21 | SCHWIMMER / FLOAT / FLOTTEUR | 5.585-004.0 | 1 |
| 22 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-158.0 | 1 |
| 23 | SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS | 7.306-194.0 | 1 |
| 24 | MUTTER / NUT / ECROU | 5.310-062.0 | 1 |
| 25 | SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE | 5.443-211.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 8.2 DGT
GROUP: 8.2 DROP METERING UNIT
GRUPPE: 8.2 DGT

E8

HDS 950

| POS. | BENNENUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|--|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | DECKEL / COVER / COUVERCLE | 5.063-226.0 | 1 |
| 2 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-001.0 | 1 |
| 3 | BEHAELTER / TANK / BAC | 4.070-094.0 | 1 |
| 4 | O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-113.0 | 1 |
| 5 | MAGNETVENTIL / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE | 6.685-210.0 | 1 |

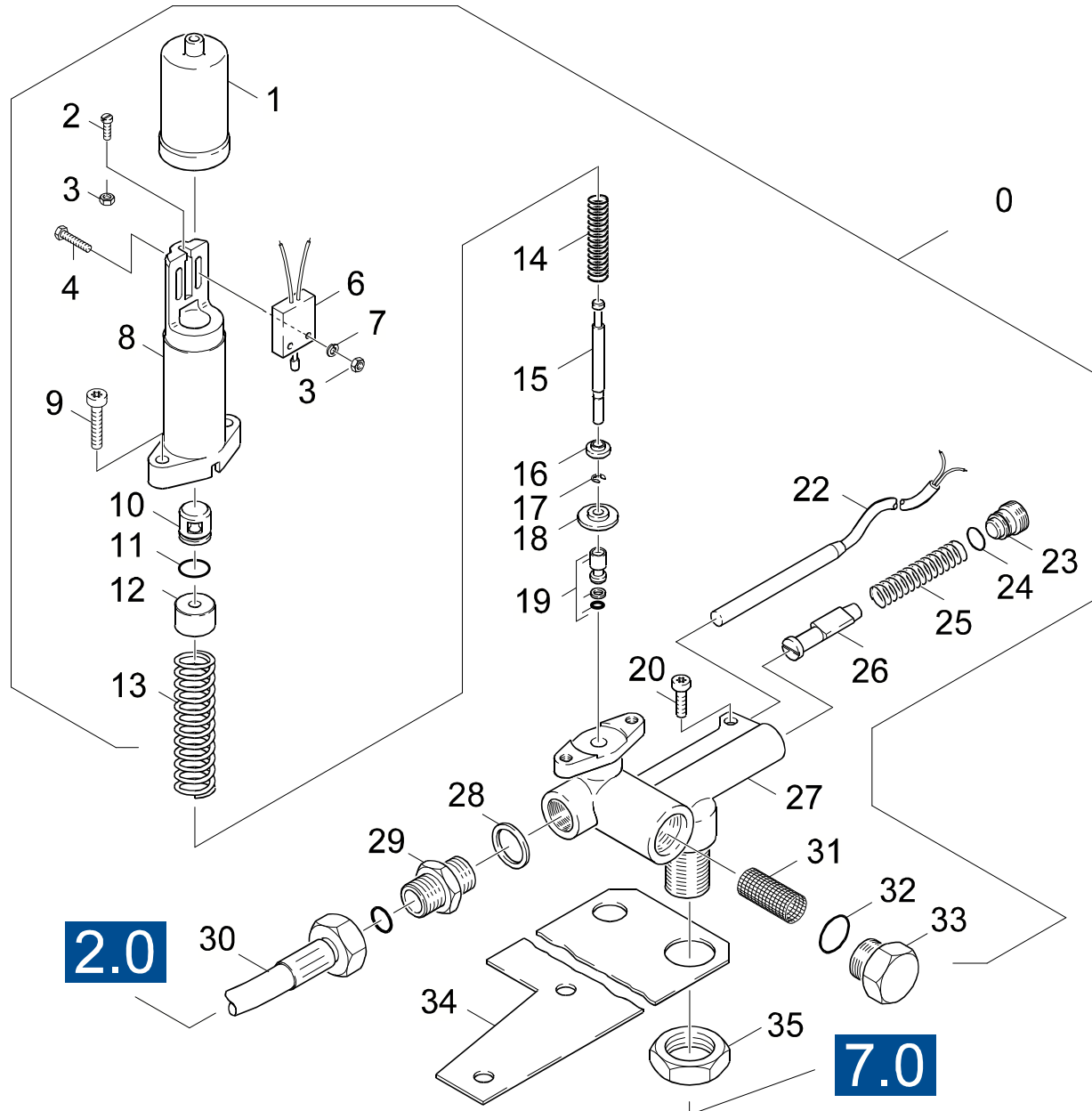
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GRUPPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

A9

HDS 950

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GRUPPE: 9.0 BLOC DE SECURITE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
 GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
 GROUPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

C9

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. | POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 0 | SICHERHEITSBLOCK / SAFETY SYSTEM / BLOC DE SECURITE | 4.749-079.0 | 1 | 35 | 6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-155.0 | 1 |
| 1 | SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR | 5.394-060.0 | 1 | | | | |
| 2 | SCHRAUBE M 3X 16 / SCREW / VIS | 7.306-054.0 | 1 | | | | |
| 3 | 6KT-MUTTER M 3 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-000.0 | 3 | | | | |
| 4 | 6KT-SCHR. M 3X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-352.0 | 2 | | | | |
| 6 | MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR | 6.631-125.0 | 1 | | | | |
| 7 | FEDERRING B 3 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER | 7.313-000.0 | 2 | | | | |
| 8 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.060-099.0 | 1 | | | | |
| 9 | SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS | 7.306-105.0 | 2 | | | | |
| 10 | KOLBEN / PISTON / PISTON | 5.553-046.0 | 1 | | | | |
| 11 | O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-169.0 | 1 | | | | |
| 12 | BUCHSE / BUSH / DOUILLE | 5.112-331.0 | 1 | | | | |
| 13 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-069.0 | 1 | | | | |
| 14 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-070.0 | 1 | | | | |
| 15 | STANGE / BAR / TIGE | 5.107-023.0 | 1 | | | | |
| 16 | BUCHSE / BUSH / DOUILLE | 5.112-094.0 | 1 | | | | |
| 17 | S-SCHEIBE 4 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET | 7.343-203.0 | 1 | | | | |
| 18 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-147.0 | 1 | | | | |
| 19 | KOLBEN / PISTON / PISTON | 4.553-025.0 | 1 | | | | |
| 20 | SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS | 7.306-090.0 | 1 | | | | |
| 22 | ERSATZREEDSCHALTER / SPARE REED SWITCH / INTERRUPT.REED DE RESERVE | 2.880-194.0 | 1 | | | | |
| 23 | FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS | 5.305-162.0 | 1 | | | | |
| 24 | O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-482.0 | 1 | | | | |
| 25 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-057.0 | 1 | | | | |
| 26 | KOLBEN / PISTON / PISTON | 4.553-022.0 | 1 | | | | |
| 27 | GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER | 5.605-131.0 | 1 | | | | |
| 28 | DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 7.362-009.0 | 1 | | | | |
| 29 | STUTZEN A12 M18X1,5 / CONNECTION PIECE / TUBULURE | 7.386-476.0 | 1 | | | | |
| 30 | HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.388-859.0 | 1 | | | | |
| 31 | SIEB / STRAINER / CREPINE | 6.414-111.0 | 1 | | | | |
| 32 | O-RING 17,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-160.0 | 1 | | | | |
| 33 | VERSCHLUSSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE | 5.411-059.0 | 1 | | | | |
| 34 | HALTER / BRACKET / FIXATION | 5.042-261.0 | 1 | | | | |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.0ZUBEHOER
GROUP: 10.0ACCESSORIES
GRUPPE: 10.0ACCESSOIRES

A10

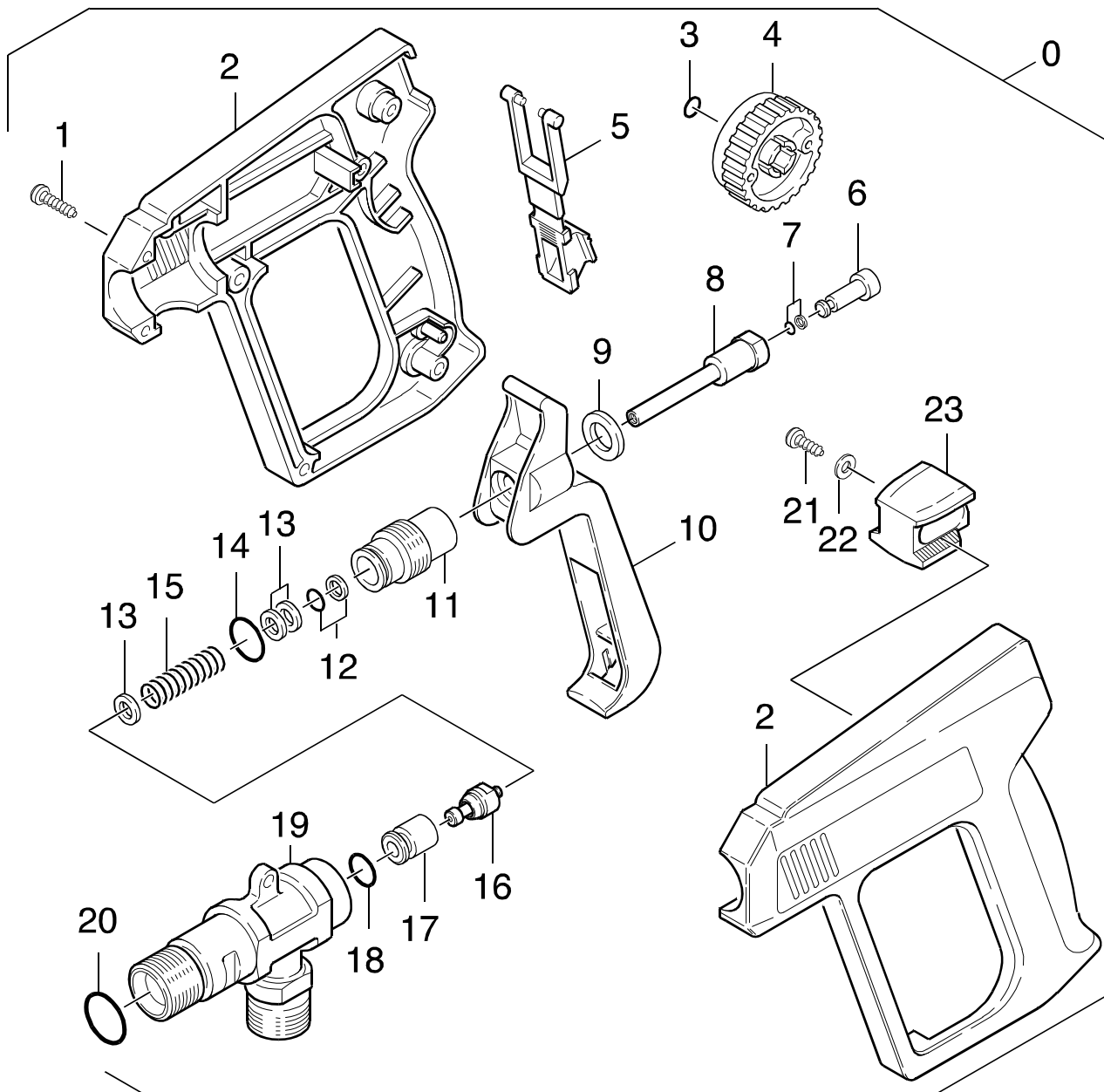
HDS 950

GRUPPE: 10.0ZUBEHOER
GROUP: 10.0ACCESSORIES
GRUPPE: 10.0ACCESSOIRES

GRUPPE: 10.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 10.1 TRIGGER GUN
GRUPPE: 10.1 POIGNEE PISTOLET

B10

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.1HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 10.1TRIGGER GUN
GROUPE: 10.1POIGNEE PISTOLET

C10

HDS 950

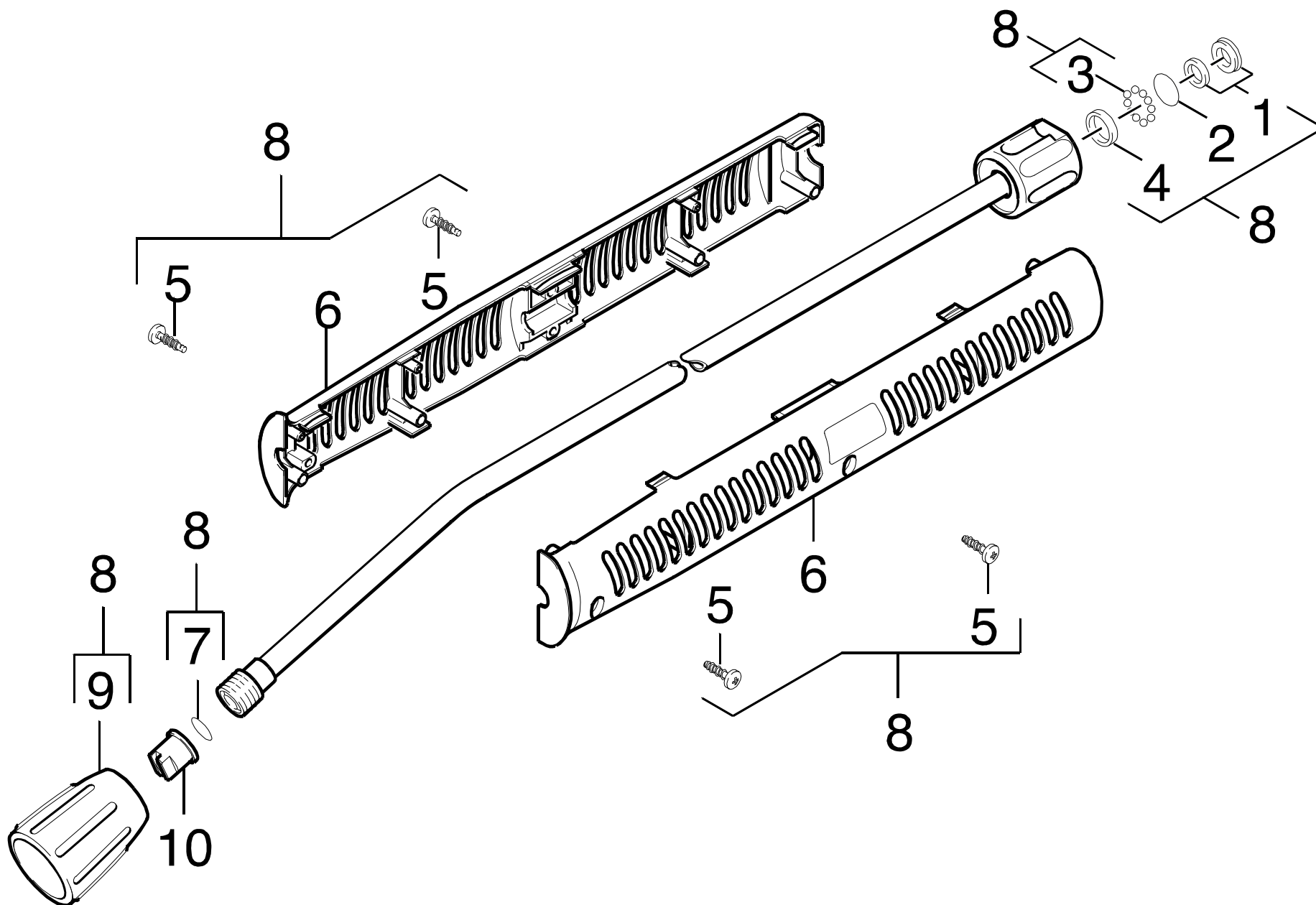
| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 0 | HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET | 4.775-026.0 | 1 |
| 1 | LINSENSCHR. 4,2X22 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 6.303-024.0 | 8 |
| 2 | GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE | 5.321-174.0 | 1 |
| 3 | O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-176.0 | 1 |
| 4 | HANDRAD / HAND WHEEL / VOLANT | 5.322-006.0 | 1 |
| 5 | FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME | 5.030-283.0 | 1 |
| 6 | KOLBEN / PISTON / PISTON | 5.553-118.0 | 1 |
| 7 | O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-477.0 | 1 |
| 8 | STANGE / BAR / TIGE | 5.107-062.0 | 1 |
| 9 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-227.0 | 1 |
| 10 | HEBEL / LEVER / LEVIER | 5.481-039.0 | 1 |
| 11 | FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS | 5.305-110.0 | 1 |
| 12 | O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-468.0 | 1 |
| 13 | SCHEIBE / WASHER / RONDELLE | 5.115-260.0 | 3 |
| 14 | O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-478.0 | 1 |
| 15 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-140.0 | 1 |
| 16 | VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE | 4.581-049.0 | 1 |
| 17 | HUELSE / SLEEVE / DOUILLE | 5.110-348.0 | 1 |
| 18 | O-RING 7,59X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-479.0 | 1 |
| 19 | KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE | 5.427-079.0 | 1 |
| 20 | O-RING 17,12X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-496.0 | 1 |
| 21 | LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 6.303-025.0 | 1 |
| 22 | SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE | 7.312-001.0 | 1 |
| 23 | FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME | 5.030-459.0 | 1 |
| 100 | PISTOLENSET / PISTOL SET / JEU DE PISTOLET | 2.883-014.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.2STRAHLROHR / VERSION 1 /
GROUP: 10.2JET PIPE / VERSION 1 /
GRUPPE: 10.2LANCÉ D'INCENDIE / VERSION 1 /

D10

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.2STRAHLROHR / VERSION 1 /
GROUP: 10.2JET PIPE / VERSION 1 /
GRUPPE: 10.2LANCE D'INCENDIE / VERSION 1 /

E10

HDS 950

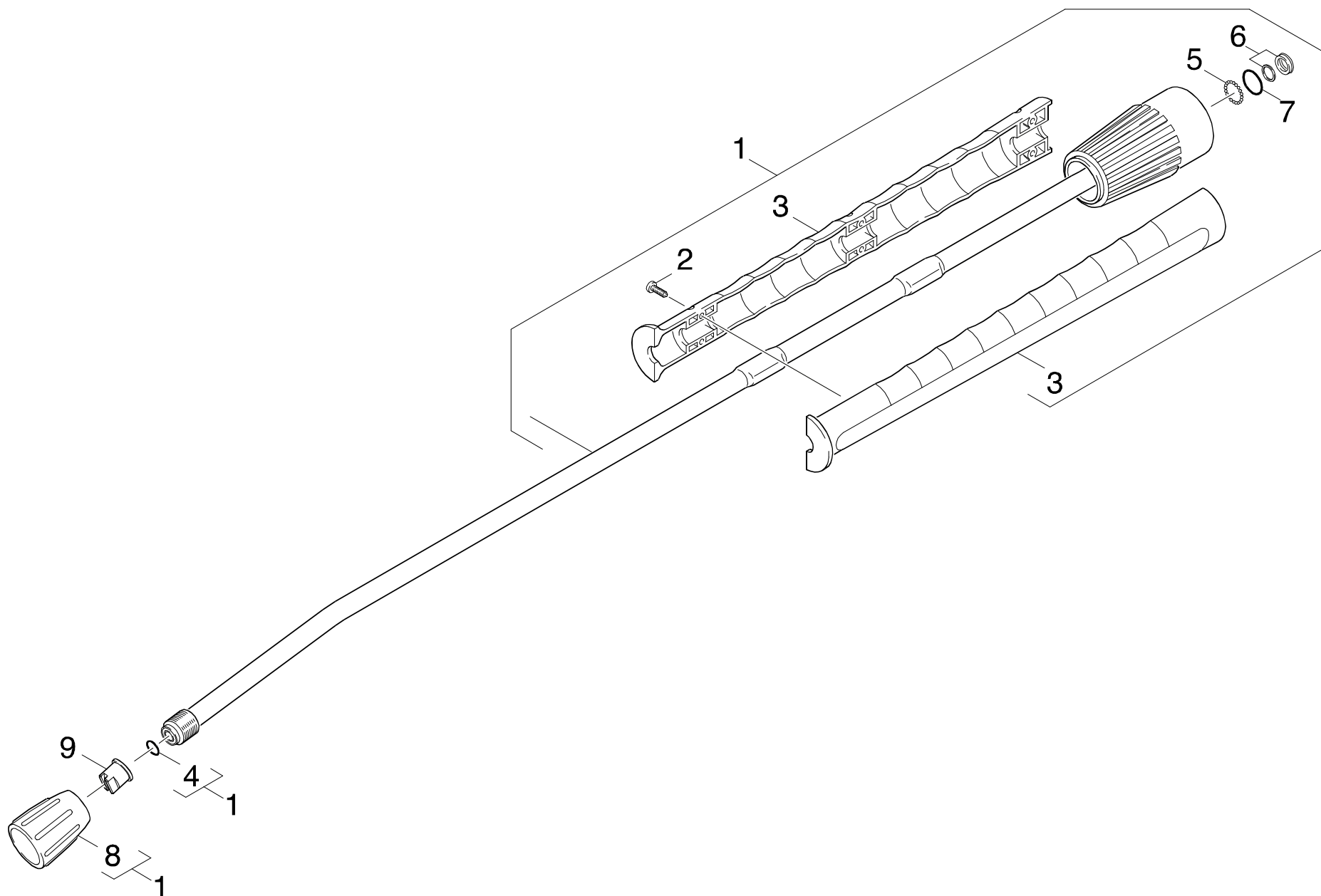
| POS. ITM. POS. | BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.362-532.0 | 1 |
| 2 | O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-524.0 | 1 |
| 3 | KUGEL 4,0 KL3 / BALL / BOULE | 7.401-921.0 | 12 |
| 4 | DICHTRING 12X1,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 6.362-529.0 | 1 |
| 5 | LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE | 6.303-025.0 | 4 |
| 6 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-150.0 | 2 |
| 7 | ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES | 2.880-296.0 | 1 |
| 8 | STRAHLROHR KPL. / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE | 4.760-550.0 | 1 |
| 9 | VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS) | 5.401-210.0 | 1 |
| 10 | POWERDUESE 25050 / POWER NOZZLE / BUSE | 2.883-399.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.3STRAHLROHR / VERSION 2 /
GROUP: 10.3JET PIPE / VERSION 2 /
GRUPPE: 10.3LANCÉ D'INCENDIE / VERSION 2 /

F10

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.3STRAHLROHR / VERSION 2 /
GROUP: 10.3JET PIPE / VERSION 2 /
GRUPPE: 10.3LANCE D'INCENDIE / VERSION 2 /

G10

HDS 950

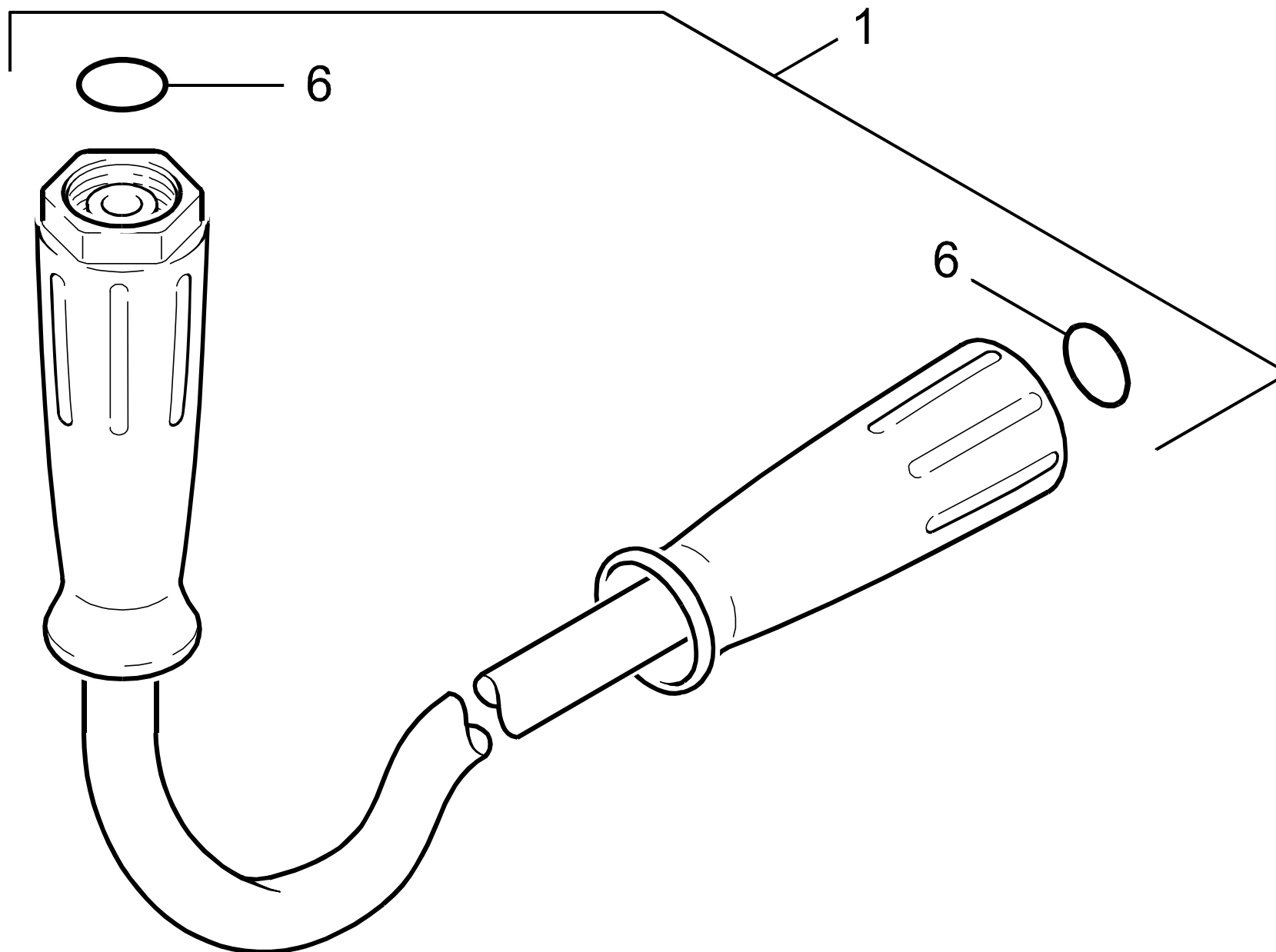
| POS. | BENNENUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|--|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | STRAHLROHR KPL. / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE | 4.760-550.0 | 1 |
| 2 | SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS | 7.303-129.0 | 6 |
| 3 | GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE | 5.321-691.0 | 1 |
| 4 | ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES | 2.880-296.0 | 1 |
| 5 | KUGEL 2,5 G40 / BALL / BOULE | 7.401-915.0 | 20 |
| 6 | NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.362-532.0 | 1 |
| 7 | O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-524.0 | 1 |
| 8 | VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS) | 5.401-210.0 | 1 |
| 9 | POWERDUESE 25050 / POWER NOZZLE / BUSE | 2.883-399.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.4SCHLAUCH
GROUP: 10.4HOSE
GRUPPE: 10.4TUYAU FLEXIBLE

H10

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.4SCHLAUCH
GROUP: 10.4HOSE
GRUPPE: 10.4TUYAU FLEXIBLE

I10

HDS 950

| POS. | BENNENUNG | TEILE-NR. | STCK |
|------|---|-------------|------|
| ITM. | DESCRIPTION | PART-NO. | QTY. |
| POS. | DESIGNATION | NO.PIECE | NBR. |
| 1 | HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. | 6.389-709.0 | 1 |
| 2 | NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES | 6.362-532.0 | 1 |
| 3 | O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-524.0 | 1 |
| 4 | KUGEL 4,0 KL3 / BALL / BOULE | 7.401-921.0 | 12 |
| 5 | DICHTRING 12X1,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE | 6.362-529.0 | 1 |
| 6 | ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES | 2.880-296.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 11.0INSTRUMENTENTAFEL
GROUP: 11.0CONTROL PANEL
GRUPPE: 11.0TABLEAU DE BORD

A11

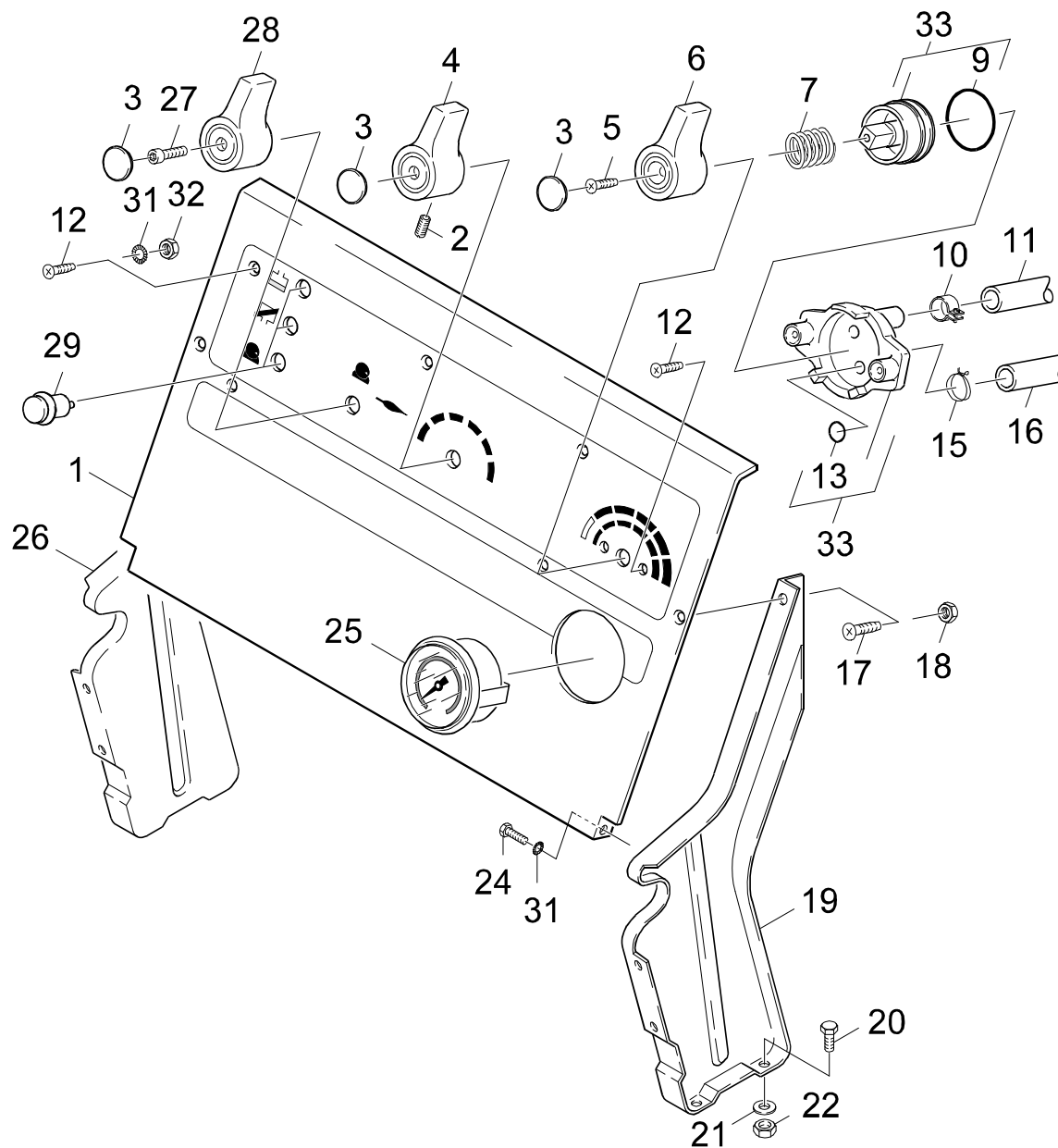
HDS 950

GRUPPE: 11.0INSTRUMENTENTAFEL
GROUP: 11.0CONTROL PANEL
GRUPPE: 11.0TABLEAU DE BORD

GRUPPE: 11.1 INSTRUMENTENTAFEL // => 32268
GROUP: 11.1 CONTROL PANEL // => 32268
GRUPPE: 11.1 TABLEAU DE BORD // => 32268

B11

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 11.1INSTRUMENTENTAFEL / /=> 32268
 GROUP: 11.1CONTROL PANEL / /=> 32268
 GROUPE: 11.1TABLEAU DE BORD / /=> 32268

C11

HDS 950

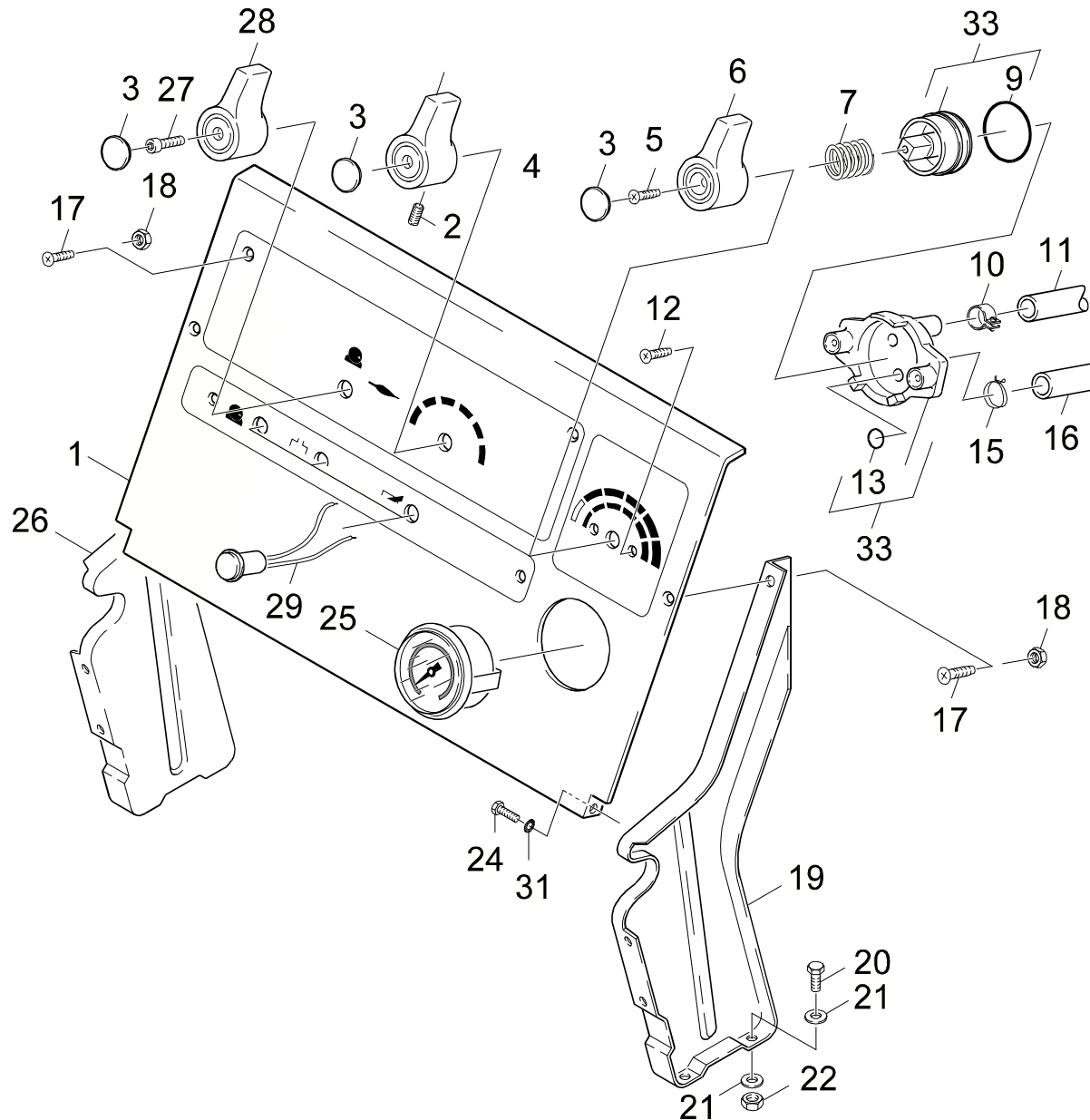
| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. | POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|----------------------|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | INSTRUMENTENTAFEL / CONTROL PANEL / TABLEAU DE BORD | 5.841-214.0 | 1 | 31 | ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-165.0 | 2 |
| 2 | GEW.STIFT M 5X 10 / THREADED PIN / VIS SANS TETE | 7.307-181.0 | 1 | 32 | 6KT-MUTTER M 4 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-424.0 | 5 |
| 3 | STOPFEN / PLUG / BOUCHON | 5.132-010.0 | 3 | | | | |
| 4 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-026.0 | 1 | | | | |
| 5 | SENKSCHR. M 4X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 7.305-023.0 | 1 | | | | |
| 6 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-023.0 | 1 | | | | |
| 7 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-028.0 | 1 | | | | |
| 8 | VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE | 5.581-039.0 | 1 | | | | |
| 9 | O-RING 26,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-385.0 | 1 | | | | |
| 10 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-550.0 | 1 | | | | |
| 11 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-194.0 | 1 | | | | |
| | ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | |
| 12 | SENKSCHR. M 4X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 6.305-001.0 | 2 | | | | |
| 13 | O-RING 5 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-386.0 | 1 | | | | |
| 14 | VENTILGEHAUESE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE | 5.587-054.0 | 1 | | | | |
| 15 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-559.0 | 2 | | | | |
| 16 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-225.0 | 1 | | | | |
| | ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE | | | | | | |
| 17 | SENKSCHR. M 5X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 7.305-599.0 | 6 | | | | |
| 18 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-421.0 | 8 | | | | |
| 19 | STAENDER RECHTS / STAND / MONTANTS | 5.052-013.0 | 1 | | | | |
| 20 | 6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-395.0 | 8 | | | | |
| 21 | SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE | 7.312-004.0 | 8 | | | | |
| 22 | 6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-004.0 | 8 | | | | |
| 24 | SCHRAUBE M 5X 10 / SCREW / VIS | 7.306-071.0 | 2 | | | | |
| 25 | MANOMETER O-250 BAR / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE | 6.421-075.0 | 1 | | | | |
| 26 | STAENDER LINKS / STAND / MONTANTS | 5.052-012.0 | 1 | | | | |
| 27 | ZYL.SCHR. M 3,5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-415.0 | 1 | | | | |
| 28 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-021.0 | 1 | | | | |
| 29 | ANZEIGELEUCHTE / PILOT LAMP / LAMPE TEMOIN | 6.651-058.0 | 3 | | | | |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 11.2 INSTRUMENTENTAFEL / 33269 =>
GROUP: 11.2 CONTROL PANEL / 33269 =>
GRUPPE: 11.2 TABLEAU DE BORD / 33269 =>

D11

HDS 950



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 11.2INSTRUMENTENTAFEL / 33269 =>
 GROUP: 11.2CONTROL PANEL / 33269 =>
 GROUPE: 11.2TABLEAU DE BORD / 33269 =>

E11

HDS 950

| POS. ITM. POS. | BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION | TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE | STCK QTY. NBR. |
|----------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | INSTRUMENTENTAFEL / CONTROL PANEL / TABLEAU DE BORD | 5.841-262.0 | 1 |
| 2 | GEW.STIFT M 5X 10 / THREADED PIN / VIS SANS TETE | 7.307-181.0 | 1 |
| 3 | STOPFEN / PLUG / BOUCHON | 5.132-010.0 | 3 |
| 4 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-026.0 | 1 |
| 5 | SENKSCHR. M 4X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 7.305-023.0 | 1 |
| 6 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-023.0 | 1 |
| 7 | SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE | 5.332-028.0 | 1 |
| 9 | O-RING 26,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-385.0 | 1 |
| 10 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-550.0 | 1 |
| 11 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-194.0 | 1 |
| 12 | SENKSCHR. M 4X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 6.305-001.0 | 2 |
| 13 | O-RING 5 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE | 6.362-386.0 | 1 |
| 15 | SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE | 6.388-559.0 | 2 |
| 16 | SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE | 6.388-225.0 | 2 |
| 17 | SENKSCHR. M 5X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE | 7.305-599.0 | 6 |
| 18 | 6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-421.0 | 8 |
| 19 | STAENDER RECHTS / STAND / MONTANTS | 5.052-013.0 | 1 |
| 20 | 6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL | 7.304-395.0 | 4 |
| 21 | FEDERRING B 8 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER | 7.313-004.0 | 8 |
| 22 | 6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL | 7.311-004.0 | 4 |
| 24 | SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS | 7.303-038.0 | 2 |
| 25 | MANOMETER O-250 BAR / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE | 6.421-075.0 | 1 |
| 26 | STAENDER LINKS / STAND / MONTANTS | 5.052-012.0 | 1 |
| 27 | ZYL.SCHR. M 3,5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. | 7.306-415.0 | 1 |
| 28 | GRIFF / HANDLE / POIGNEE | 5.321-328.0 | 1 |
| 29 | SIGNALLEUCHE ROT / PILOT LAMP / LAMPE TEMOIN | 6.651-234.0 | 3 |
| 31 | ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE | 7.312-167.0 | 2 |
| 33 | VENTIL / VALVE / SOUPEPE | 4.580-064.0 | 1 |

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

| 1. | 2. | 3. | 4. | 5. |
|--|--|---|------------------------------------|------------------------------------|
| Gerätetyp Machine model Type d'appareils | Herstell-Nr. Serial-No. No. de série | Benennung Description Désignation | Teile-Nr. Part No. Référence | Stückzahl Piece No. Quantité |



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofichenausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE A1-C1
 GROUP: 1.0 PIECE PARTS
 GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ A2-M2
 GROUP: 2.0 PUMP SET
 GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

GRUPPE: 3.0 MOTOR A3-E3
 GROUP: 3.0 MOTOR
 GROUPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE A4-C4
 GROUP: 4.0 BLOWER
 GROUPE: 4.0 VENTILATEUR

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE A5-G5
 GROUP: 5.0 FUEL PUMP
 GROUPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK A6-E6
 GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
 GROUPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER A7-I7
 GROUP: 7.0 FLOW HEATER
 GROUPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN A8-E8
 GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
 GROUPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK A9-C9
 GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
 GROUPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

GRUPPE: 10.0 ZUBEHOER A10-I10
 GROUP: 10.0 ACCESSORIES
 GROUPE: 10.0 ACCESSOIRES

GRUPPE: 11.0 INSTRUMENTENTAFEL A11-E11
 GROUP: 11.0 CONTROL PANEL
 GROUPE: 11.0 TABLEAU DE BORD



BEISPIEL: VERSION 1
 EXAMPLE: VERSION 1
 EXEMPLE: VERSION 1



BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
 EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
 EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
 IMPORTANT REMARK
 REMARQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
 EXAMPLE ORDER SEE M15
 EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
 VARIANTS SURVEY SEE L16
 VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16